

CS	Návod k použití	2
HU	Használati útmutató	13
LV	Lietošanas instrukcija	25
LT	Naudojimo instrukcija	37
PL	Instrukcja obsługi	48

# USER MANUAL


Indukční varná deska  
Indukciós tűzhelylap  
Indukcijas plīts  
Indukcinė kaitlentė  
Indukcyjna płyta grzejna

## Obsah


Bezpečnostní informace	2	Čištění a údržba	10
Pokyny k instalaci	3	Co dělat, když...	11
Popis spotřebiče	5	Poznámky k ochraně životního prostředí	
Provozní pokyny	7		12
Užitečné rady a tipy	9		

Změny vyhrazeny


## Bezpečnostní informace

 Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím, abyste zajistili jeho bezpečný a správný provoz. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem i v případě jeho stěhování nebo prodeje. Uživatelé musí být dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

### Bezpečnost dětí a postižených osob

 **Upozornění** Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání, a to až do doby, než spotřebič vychladne.

 **Upozornění** Zapněte dětskou pojistku, aby malé děti nebo domácí zvířata nemohly spotřebič náhodně zapnout.

### Bezpečnost při provozu

- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, nálepky a fólie.
- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy „vypnuto“.
- Nebezpečí popálení! Na povrch používané varné desky nepokládejte žádné kovové předměty jako například přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.

- Uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí horní částí těla přiblížit k zapnuté indukční varné zóně blíže než na 30 cm.

### Upozornění Nebezpečí požáru!

Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit.


### Správné používání

- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití!
- Nepoužívejte ho jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Nepokládejte vysoce hořlavé materiály, kapaliny nebo předměty, které se mohou snadno roztavit (z plastu nebo hliníku) na spotřebič nebo do jeho blízkosti, ani je na něm neskladujte.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.


### Rady k ochraně spotřebiče před poškozením




- Jestliže na skleněnou desku něco spadne, může se povrch poškodit.
- Nádobí vyrobené z litiny či hliníkové slitiny nebo nádoby s poškozeným dnem může způsobit poškrábání skleněné desky. Nepohybujte jimi po povrchu spotřebiče.
- Nechcete-li nádobí a skleněnou desku poškodit, nenechávejte hrnce nebo pánve vyvařit do sucha.

- Nepoužívejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Ujistěte se, že je mezi pracovní deskou a přední stranou spotřebiče umístěného pod ní prostor pro proudění vzduchu alespoň 5 mm.

 **Upozornění** Jestliže se povrch poškrábe, odpojte spotřebič od elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

## Pokyny k instalaci

 **Před instalací** si poznamenejte sériové číslo (S. N.) z typového štítku. **Typový štítek je umístěný na spodní části spotřebiče.**


Modell ZE16640XBA		Prod.Nr. 949 595 500 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,4 kW	
ZANUSSI		  	

## Bezpečnostní pokyny

 **Upozornění** Přečtěte si tyto pokyny!

- Ujistěte se, zda při přepravě nedošlo k poškození spotřebiče. Poškozený spotřebič nezapojujte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Tento spotřebič smí instalovat, připojit nebo opravovat jen autorizovaný servisní technik. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atp.)!
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku!
- Instalujte zabezpečení před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné umístit ochranné dno!

- Oříznuté okraje pracovní desky izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem!
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera!
- Chraňte spodní stranu spotřebiče před vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby!
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna! Pokud tak neučiníte, můžete při otevírání dveří či oken se spotřebiče srazit horké nádobí.

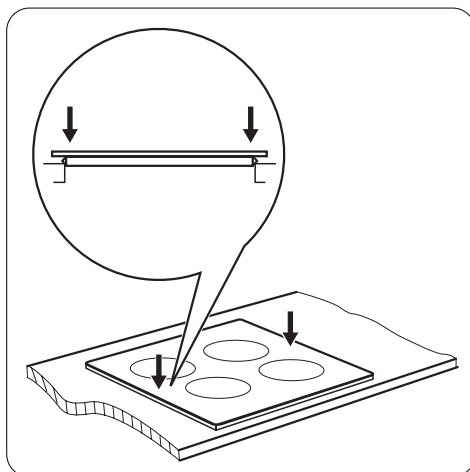
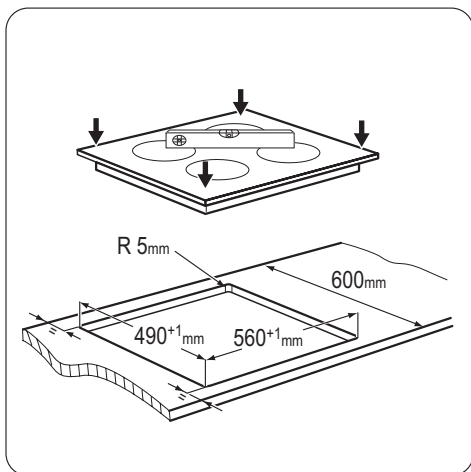
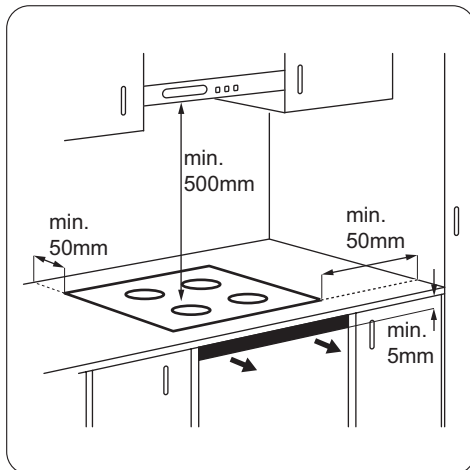
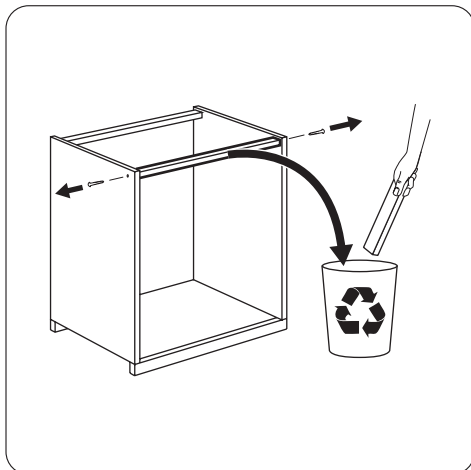
 **Upozornění** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení.

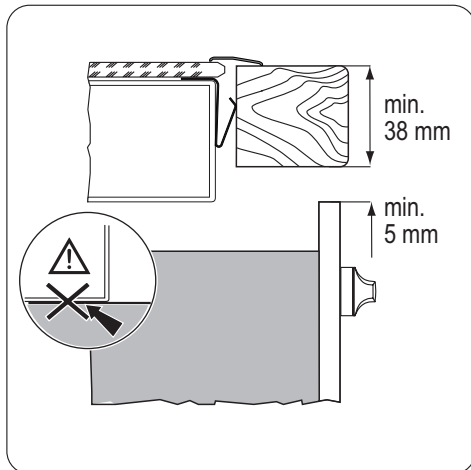
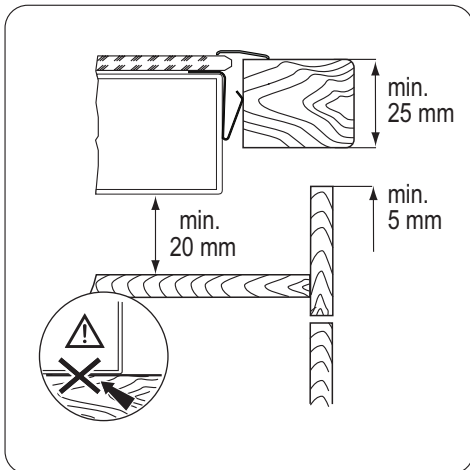
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.
- Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- K odlehčení silového pnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
- Pro jednofázové nebo dvoufázové připojení použijte správný síťový kabel typu H05BB-F T max 90 °C (nebo vyšší).
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). obraťte se na místní servisní středisko.

Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm. Pro odizolování musíte použít správná zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky

(pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.

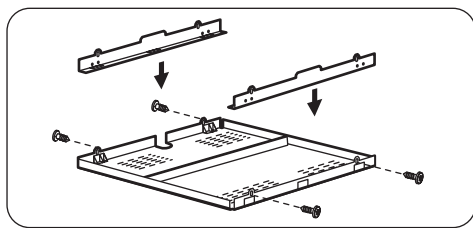
## Montáž





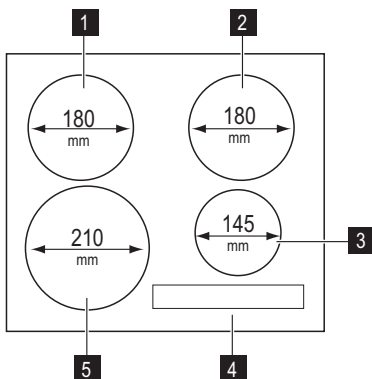
**i** Pokud používáte ochrannou skříň (doplňkové příslušenství<sup>1)</sup>), není nutné zachovat přední prostor pro proudění vzduchu o šířce 5 mm a instalovat ochranné dno přímo pod spotřebičem.

Ochrannou skříň nelze použít, pokud spotřebič instalujete nad troubou.



## Popis spotřebiče

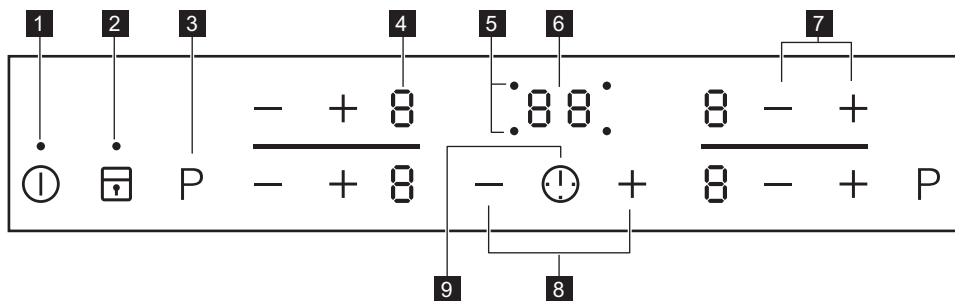
### Celkový pohled



- 1** Indukční varná zóna 1800 W (minimální průměr nádoby = 145 mm).
- 2** Indukční varná zóna 1800 W (minimální průměr nádoby = 145 mm).
- 3** Indukční varná zóna 1400 W s funkcí Posílení výkonu 2500 W (minimální průměr nádoby = 125 mm).
- 4** Ovládací panel
- 5** Indukční varná zóna 2300 W s funkcí Posílení výkonu 3700 W (minimální průměr nádoby = 180 mm).

1) Ochranná skříň nemusí být v některých zemích v nabídce. Obrat'te se prosím na svého místního dodavatele.

## Uspořádání ovládacího panelu



**K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Displeje, ukazatele a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.**

	Senzorové tlačítko	Funkce
1	ⓘ	Zapnutí a vypnutí spotřebiče.
2	🔒	Zablokování a odblokování ovládacího panelu.
3	P	Zapíná funkci posílení výkonu.
4	Zobrazení nastavení teploty	Ukazuje nastavení teploty.
5	Ukazatele časovače pro varné zóny	Ukazuje, pro kterou zónu je nastavený čas.
6	Displej časovače	Ukazuje čas v minutách.
7	+ / -	Zvyšuje nebo snižuje nastavenou teplotu.
8	+ / -	Zvyšuje nebo snižuje čas.
9	!	Volba varné zóny.

## Displeje nastavení teploty

Displej	Popis
0	Varná zóna je vypnutá.
U	Je zapnutá funkce Uchovat teplotu.
1 - 9	Varná zóna je zapnutá.
R	Funkce automatického ohřevu je zapnutá.
F	Nesprávný typ nebo příliš malá nádoba nebo na varné zóně není žádná nádoba.
E	Došlo k poruše.
H	Varná zóna je stále horká (zbytkové teplo).
L	Je zapnutý zámek/dětská pojistka.

Displej	Popis
	Je zapnutá funkce posílení výkonu.
	Je zapnutá funkce automatického vypnutí.

## Kontrolka zbytkového tepla

**Upozornění** Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!

Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá teplem nádoby.

## Provozní pokyny

### Zapnutí a vypnutí

Stisknutím na jednu sekundu spotřebič zapnete nebo vypnete.

### Funkce automatického vypnutí

Tato funkce spotřebič automaticky vypne v následujících případech:

- Všechny varné zóny jsou vypnuté ().
- Po zapnutí spotřebiče jste nenastavili teplotu.
- Něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Na chvíli zazní zvukový signál a

spotřebič se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.

- Spotřebič se příliš zahřál (např. při vyvaření obsahu varné nádoby). Před novým použitím spotřebiče je nutné nechat varnou zónu vychladnout.
- Nepoužili jste správný typ varné nádoby. Symbol se rozsvítí a za dvě minuty se varná zóna automaticky vypne.
- Po určité době nevypnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se rozsvítí a spotřebič se vypne. Viz tabulka.

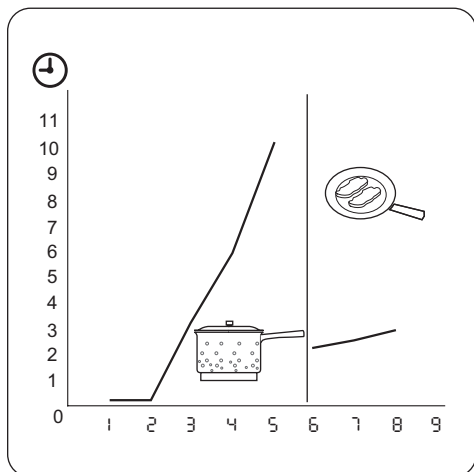
## Doby funkce automatického vypnutí

Nastavená teplota	-	-		-
Varná zóna se vypne po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodině

### Nastavená teplota

Pomocí zvýšíte nastavenou teplotu. Pomocí snížíte nastavenou teplotu. Displej ukazuje nastavenou teplotu. Současným stisknutím a vypnete varnou zónu.

## Automatický ohřev



Pokud zapnete funkci automatického ohřevu, můžete potřebné teploty dosáhnout za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu (viz obrázek) a pak ji sníží na požadované nastavení teploty.

Spuštění funkce automatického ohřevu:

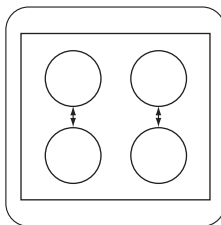
1. Stiskněte **—**. Na displeji se zobrazí **9**.
2. Opakovaně stiskněte **+**, dokud na displeji nezačne blikat **R**.
3. Okamžitě opakovaně stiskněte **—**, dokud se nezobrazí nastavení požadované teploty. Na displeji se po třech sekundách zobrazí **R**.

Pokud chcete funkci vypnout, stiskněte **—**.

### Funkce posílení výkonu

Funkce posílení výkonu dodá indukčním varným zónám více elektrické energie. Funkce výkonu se aktivuje maximálně na 10 minut. Indukční varná zóna se tak automaticky přepne na nejvyšší teplotu. Funkci zapnete stisknutím **P**, rozsvítí se symbol **P**. Funkci vypnete stisknutím **P** nebo **—**.

## Řízení výkonu



Řízení výkonu rozděluje výkon mezi dvě párové varné zóny (viz obrázek). Funkce zvýšení výkonu nastaví maximální teplotu jedné varné zóny z páru. Automaticky také sníží výkon druhé varné zóny. Displej varné zóny se sníženým výkonem se mění v rozmezí dvou úrovní.

### Časovač

Odpočítání času použijte k nastavení délky zapnutí varné zóny při jednom vaření.

#### Časovač nastavte až po výběru varné zóny.

Teplotu můžete nastavit před nebo po nastavení časovače.

- **Nastavení varné zóny:** opakovaně se dotkněte **⌚**, dokud se nerozsvítí kontrolka požadované varné zóny.
- **Zapnutí nebo změna nastavení časovače:** dotkněte se **+** nebo **—** časovače a nastavte čas (**00** - **99** minut). Když kontrolka varné zóny začne blikat pomaleji, odpočítává se čas.
- **Vypnutí časovače:** pomocí **⌚** nastavte varnou zónu a pomocí **—** časovač vypněte. Zbývající čas se bude odečítat zpět až do **00**. Kontrolka varné zóny zhasne.
- **Kontrola zbývajících času:** zvolte varnou zónu pomocí **⌚**. Kontrolka varné zóny začne blikat rychleji. Na displeji se zobrazí zbývajících čas.

Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat **00**. Varná zóna se vypne.

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte **⌚**. Když není zapnutá žádná varná zóna, můžete časovač použít jako **Minutku**. Stiskněte **⌚**.



. Pomocí **+** nebo **—** nastavte čas. Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat **⏰**.

- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte **🔕**

## Zámek

Když jsou varné zóny zapnuté, můžete zablokovat ovládací panel, ale nikoliv **🔕**. Zabrání tak náhodné změně nastavení teploty. Nejprve nastavte teplotu.

Tuto funkci zapnete dotykem **🔒**. Na čtyři sekundy se rozsvítí symbol **🔒**.

Časovač zůstane zapnutý.

Tuto funkci vypnete dotykem **🔒**. Zapne se předchozí zvolené nastavení teploty. Vypnutím spotřebiče vypnete také tuto funkci.

## Dětská pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.

### Zapnutí dětské pojistky

- Pomocí **🔒** zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.**

## Užitečné rady a tipy

**i** Indukční varné zóny používejte s vhodnými nádobami.

### Nádoby pro indukční varné zóny

**Důležité** U indukčních varných zón vytváří silné elektromagnetické pole teplo v nádobách velmi rychle.

#### Materiál nádobí

- **vhodné:** litina, ocel, smaltovaná ocel, ne-rezová ocel, sendvičová dna nádob (označeno jako vhodné výrobcem).
- **nevhodné:** hliník, měď, mosaz, sklo, keramika, porcelán.

#### Nádoba je pro indukční varnou desku vhodná, jestliže ...

- ... se malé množství vody na indukční varné zóně nastavené na nejvyšší teplotu velmi rychle ohřeje.
- ... magnet přilne na dno nádoby.

- Na čtyři sekundy stiskněte **🔒**. Zobrazí se symbol **🔒**.

- Pomocí **🔕** spotřebič vypněte.

### Vypnutí dětské pojistky

- Pomocí **🔒** zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.** Na čtyři sekundy stiskněte **🔒**.

Zobrazí se symbol **🔒**.

- Pomocí **🔕** spotřebič vypněte.

### Vyřazení dětské pojistky na jedno vaření

- Pomocí **🔒** zapněte spotřebič. Zobrazí se symbol **🔒**.

- Na čtyři sekundy stiskněte **🔒**. **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete spotřebič použít.

- Když spotřebič vypnete pomocí **🔕**, dětská pojistka se znovu zapne.

**i** **Dno nádoby** musí být co nejrovnější a co nejlustší.

**Rozměry nádoby:** indukční varné zóny se do určité míry automaticky přizpůsobí velikosti dna nádoby.

### Zvuky během používání

#### Jestliže slyšíte

- praskání: nádobí je vyrobeno z různých materiálů (sendvičová konstrukce).
- pískání: používáte jednu varnou zónu nebo několik varných zón na vysoký výkon a nádoby jsou vyrobeny z různých materiálů (sendvičové dno).
- hučení: používáte vysoký výkon.
- cvakání: dochází ke spínání elektrických přepínačů.
- syčení, bzučení: pracuje ventilátor.

**Popsané zvuky jsou normální a neznamenají žádnou závadu spotřebiče.**

## Úspora energie



- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.

- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.

### Příklady použití varné desky

Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy
U 1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou
1-2	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5—25 min	Čas od času zamíchejte
1-2	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10—40 min	Vařte s pokličkou
2-3	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25—50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.
3-4	Podušení zeleniny, ryb, masa	20—45 min	Přidejte několik lžic tekutiny
4-5	Vaření brambor v páře	20—60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor
4-5	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60—150 min	Až 3 l vody a přísady
6-7	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby obraťte
7-8	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5—15 min	V polovině doby obraťte
9	Vaření velkého množství vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků		

Funkce posílení výkonu je vhodná pro ohřívání velkého množství vody.

### Varování ohledně akrylamidů

**Důležité** Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při

### Čištění a údržba

Spotřebič čistěte po každém použití.

smažení jídel dohněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.

**⚠ Upozornění** Ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky mohou spotřebič poškodit.

Z bezpečnostních důvodů **nečistěte** spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.

**i** Škrábance nebo tmavé skvrny na sklo-keramické desce nemají vliv na její funkci.

### Odstranění nečistot:

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující

cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte šikmo ke skleněnému povrchu a posuňte ostří po povrchu desky.

– **Odstraňte po dostatečném vychladnutí spotřebiče:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.

- Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
- Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**

## Co dělat, když...


Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič znovu zapněte a do 10 sekund nastavte teplotu.</li> <li>Dotkli jste se dvou nebo více sensorových tlačítek současně. Dotkněte se pouze jednoho sensorového tlačítka.</li> <li>Je zapnutá dětská bezpečnostní pojistka nebo blokování tlačítek. Viz kapitola „Provozní pokyny“.</li> <li>Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku. Vyčistěte ovládací panel.</li> </ul>
Zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Když se spotřebič vypne, zazní zvukový signál.	Zakryli jste jedno nebo více sensorových tlačítek. Odstraňte předmět ze sensorových tlačítek.
Spotřebič se vypne.	Položili jste nějaký předmět na <b>(I)</b> . Odstraňte jej ze sensorového tlačítka.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu a není tedy horká. Jestliže varná zóna má být horká, obraťte se na místní servis.
Funkce automatického ohřevu nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na varné zóně je stále zbytkové teplo. Nechte varnou zónu dostatečně vychladnout.</li> <li>Je nastavena nejvyšší teplota. Nejvyšší stupeň teploty má stejný výkon jako funkce automatického ohřevu.</li> </ul>
Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.	Je zapnutá funkce řízení výkonu. Viz část „Řízení výkonu“.
Senzorová tlačítka se zahřívají.	Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků. Je-li nutné vařit ve velkých nádobách, postavte je na zadní varné zóny.

Problém	Možná příčina a řešení
Rozsvítí se [-]	Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.
Rozsvítí se [F]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na varné zóně není žádná nádoba. Na varnou zónu postavte nádobu.</li> <li>• Nevhodná nádoba. Použijte vhodnou nádobu.</li> <li>• Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý. Přesuňte ji na menší varnou zónu.</li> </ul>
Rozsvítí se [E] a číslo.	Porucha spotřebiče. Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět připojte. Jestliže se [E] opět rozsvítí, obraťte se na místní autorizovaný servis.
Rozsvítí se [E4]	U spotřebiče došlo k chybě, protože se vyvařila voda z nádoby. Zapnula se funkce ochrany proti přehřátí varné zóny. Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu znovu zapněte. [E4] by se mělo přestat zobrazovat na displeji, kontrolka zbytkového tepla může zůstat svítit. Nechte nádobu dostatečně vychladnout a přečtěte si část „Nádoby pro indukční varnou zónu“.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uvedte údaje z typového štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které se zobrazuje.


Ujistěte se, že jste spotřebič používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

## Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto

výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Obalové materiály

 Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	13	Hasznos javaslatok és tanácsok _____	20
Szerelési útmutató _____	14	Ápolás és tisztítás _____	22
Termékleírás _____	16	Mit tegyek, ha... _____	22
Használati útmutató _____	18	Környezetvédelmi tudnivalók _____	24

A változtatások jogát fenntartjuk



### Biztonsági információk

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

#### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

**!** **Vigyázat** Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.

- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

**!** **Vigyázat** A gyerekszár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

#### Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.

- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Ne tegyen fém eszközöket, pl. evőeszközt vagy fedőt a főzőfelületre. Felforrósodhatnak.
- A beültetett szívritmus-szabályozóval rendelkezők felsőtestüket tartsák minimum 30 cm-re a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.



**Vigyázat Tűzveszély!** A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbanhat.

#### A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadákony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

#### A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegre, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegfelületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.




- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.
- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- A szabad levegőáramlás érdekében hagyjon legalább 5 mm szabad helyet a munkafelület és a készülék előlapja között.



**Vigyázat** Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.

## Szerelési útmutató

**i** **Üzembe helyezés előtt**, jegyezze le a a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. **Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.**

Modell ZE16640XBA		Prod.Nr. 949 595 500 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,4 kW	
ZANUSSI		  	

### Biztonsági előírások

**!** **Vigyázat** Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!

- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!
- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!
- Védje a készülék alját gőztől és a nedvesgőtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.



**Vigyázat** Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.

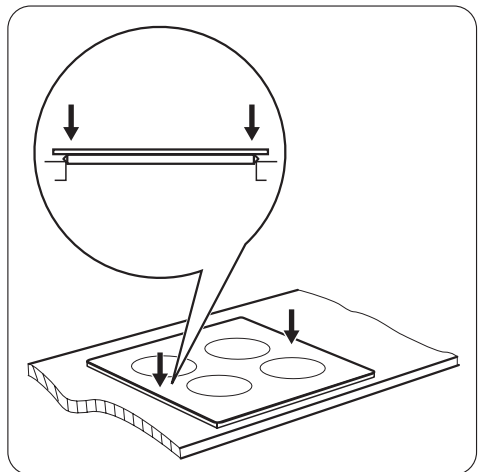
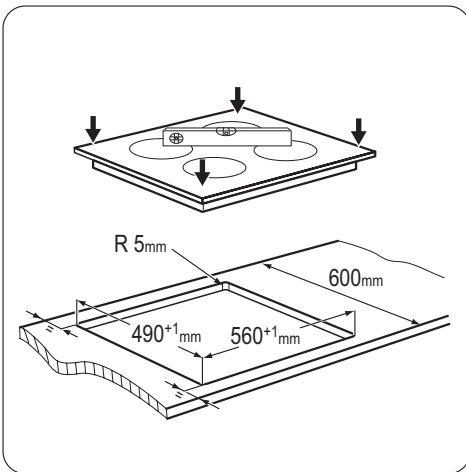
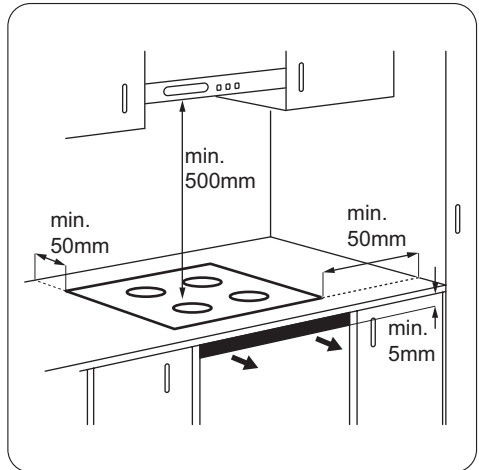
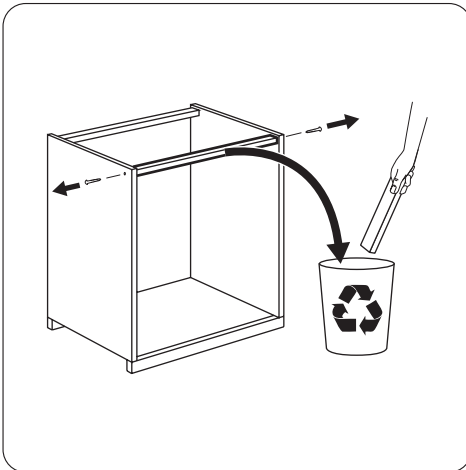
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetékét az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetékét cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot elbíró) vezetékre. Forduljon a helyi szak-szervizhez.

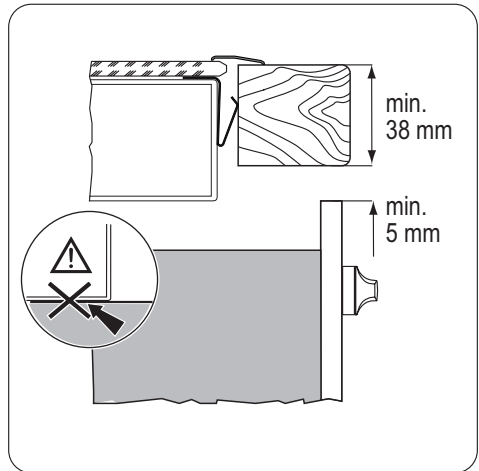
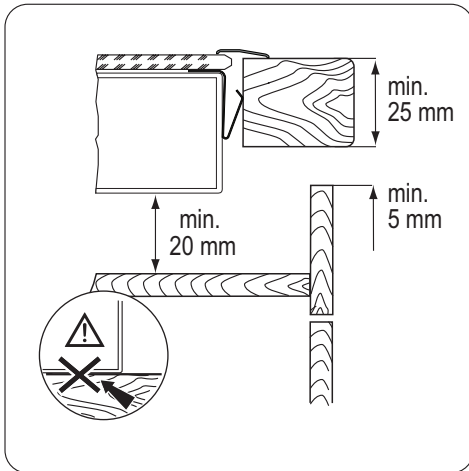
A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy

a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

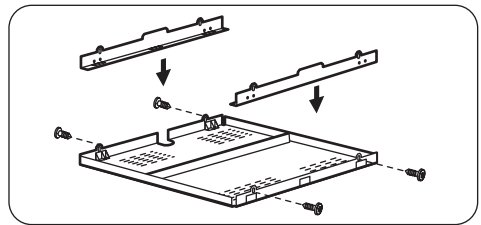
Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelék.

## Összeszerelés



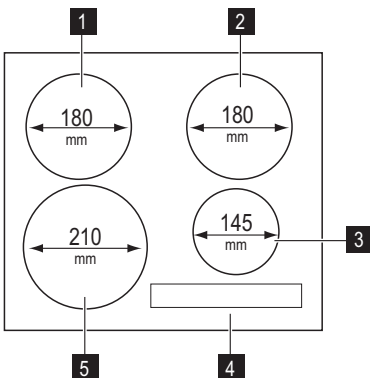


**i** Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék<sup>2)</sup>), az elől lévő 5 mm-es légáramlási hely és a közvetlenül a készülék alatti védőpadló nem szükségesek. A védődoboz nem használható, ha a készüléket egy sütő fölött helyezi el.



## Termékleírás

### Általános áttekintés

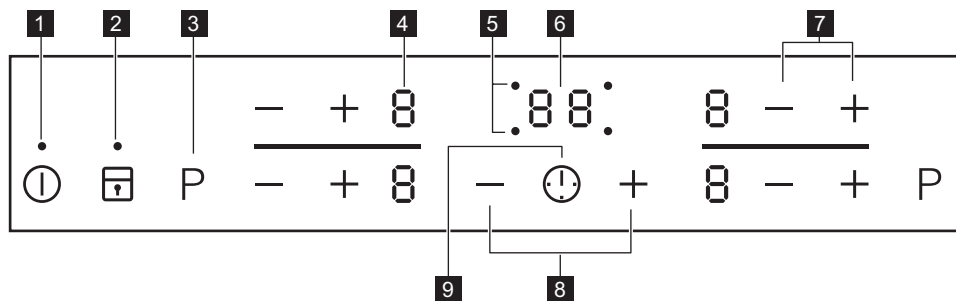


- 1** Indukciós főzőzóna 1800 W, (minimális főzőedény átmérő = 145 mm).
- 2** Indukciós főzőzóna 1800 W, (minimális főzőedény átmérő = 145 mm).
- 3** Indukciós főzőzóna 1400 W, Rásegítés funkcióval 2500 W (minimális főzőedény átmérő = 125 mm)
- 4** Kezelőpanel
- 5** Indukciós főzőzóna 2300 W, Rásegítés funkcióval 3700 W (minimális főzőedény átmérő = 180 mm)

2) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.



## Kezelőpanel elrendezés



**A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.**

	Érzékelőmező	Funkció
1	ⓘ	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
2	🔒	Lezárja a kezelőpanelt, illetve megszünteti a lezárást.
3	P	A Rásegítés funkció bekapcsolása.
4	Hőbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőbeállítást.
5	Időztetés jelzők a főzőzónákhoz	Azt mutatják, hogy melyik zónára végzi az idő beállítását.
6	Időztítő kijelzés	Percben mutatja az időt.
7	+ / -	Növeli vagy csökkenti a hőfokbeállítást.
8	+ / -	Növeli vagy csökkenti az időt.
9	ⓘ	Kiválasztja a főzőzónát.

## Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
⓪	A főzőzóna ki van kapcsolva.
Ⓛ	A Melegen tartás funkció működik.
Ⓛ - 9	A főzőzóna működik.
R	Az Automatikus felmelegítési funkció működik.
F	A főzőedény nem megfelelő, túl kicsi vagy nincs főzőedény a főzőzónán.
E	Üzemzavar lépett fel.

Kijelzés	Leírás
	Egy főzőzóna még mindig forró (maradék hő).
	Aktív a Zár/Gyerekszár funkció.
	A Rásegítés funkció működik.
	Működik az Automatikus kikapcsolás.

## Maradék hő visszajelző

**Vigyázat** Maradék hő miatti égési sérülések veszélye!

Az indukciós főzőzónák közvetlenül az edény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát az edények maradék hője melegíti.

## Használati útmutató

### Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

### Automatikus kikapcsolás

**A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:**

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva ().
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Néhányszor

hangjelzés hallható, és a készülék leáll. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.

- A készülék túlságosan felmelegedett (pl. ha egy lábasból elforrta a folyadék). Mielőtt ismét használni tudná a főzőlapot, a főzőzónának le kell hűlnie.
- Nem megfelelő főzőedényt használ. A szimbólum világít, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a szimbólum világítani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd a táblázatot.

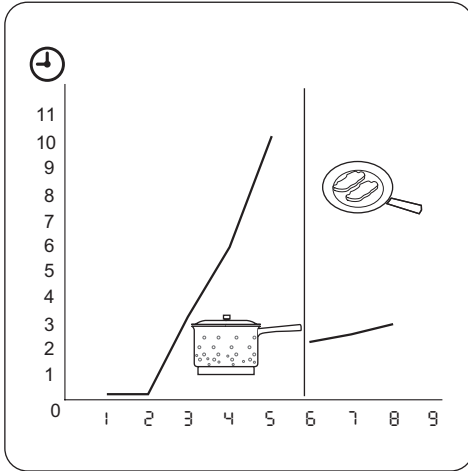
## Az Automatikus kikapcsolás időtartamai

<b>A hőfokbeállítás</b>	-	-		-
<b>A főzőzóna ennyi idő múlva kikapcsol:</b>	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra

### A hőfokbeállítás

Érintse meg a gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a és gombot.

## Automatikus felmelegítés



A szükséges hőfokot hamarabb éri el, ha aktiválja az Automatikus felmelegítés funkciót. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.

Az Automatikus felmelegítés funkció indítása:

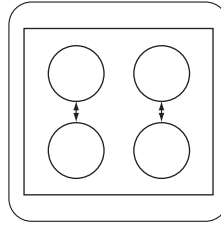
1. Érintse meg a — gombot. A kijelzőn a **9** jelenik meg.
2. Annyiszor érintse meg a + gombot, amíg a(z) **R** szimbólum világítani nem kezd a kijelzőn.
3. Azonnal érintse meg a — gombot ismételtelen mindaddig, míg a kívánt hőfok nem világít. 3 másodperc múlva a(z) **R** szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A funkció leállításához érintse meg a — gombot.

## Rásegítés funkció

A Rásegítés funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára. A Rásegítés funkció legfeljebb 10 percre aktiválható. Ezt követően az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra. A bekapcsoláshoz érintse meg a **P** kezelógombot, ekkor a **P** jelzőfény világít. A kikapcsoláshoz érintse meg a **P** vagy — gombot.

## Teljesítménykezelés



A teljesítménykezelés elosztja a teljesítményt a párt alkotó két főzőzóna között (lásd az ábrát). A Rásegítés funkció a párt alkotó két főzőzóna egyikének teljesítményét a maximális szintre állítja. Ezzel együtt a másik főzőzóna teljesítményét alacsonyabb szintre állítja. A csökkentett teljesítményű zóna kijelzőjén a két szint váltakozik.

## Időzítő

Használja a visszaszámlálós időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.

### A főzőzóna kiválasztása után állítsa be az időzítőt.

A hőfokbeállítást egyaránt elvégezheti az időzítő beállítása előtt vagy után.

- **A főzőzóna kiválasztásához:** érintse meg a **⌚** kezelógombot ismételtelen, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.
- **Az időzítő bekapcsolása vagy módosítása:** érintse meg az időzítő **+** vagy **—** kezelógombját az idő beállításához (**00** - **99** perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszaszámlálása megkezdődött.
- **Az időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát a **⌚** gombbal, és érintse meg **—** gombot az időzítő kikapcsolásához. A hátralévő idő visszaszámlálása **00** eléréséig folytatódik. A főzőzóna jelzése kialszik.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a **⌚** kezelógombbal. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. A kijelzőn a hátralévő idő látható.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a **00** szimbólum villog. A főzőzóna kikapcsol.

• **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt: **⓪**  
Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **percszámlálóként** használhatja. Érintse meg a **⓪** kezelőgombot. Érintse meg a **+** vagy **—** gombot az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a **00** szimbólum villog.

• **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt: **⓪**

## Zár

A **⓪** gomb kivételével zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak az aktiválásához érintse meg a **Ⓡ** gombot. A **L** jel 4 másodpercig világít.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a **Ⓡ** gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.

## A gyerekszár

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

**i** Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja.

### Edények indukciós főzőzónákhoz

**Fontos** Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező az edényben nagyon gyorsan termel hőt.

### Az edény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán

## A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a **⓪** gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.**
- Érintse meg a **Ⓡ** gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a **L** jel.
- Kapcsolja be a készüléket a **⓪** gombbal.

## A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a **⓪** gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.** Érintse meg a **Ⓡ** gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a **0** jel.
- Kapcsolja be a készüléket a **⓪** gombbal.

## A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a **⓪** gombbal. A kijelzőn megjelenik a **L** jel.
- Érintse meg a **Ⓡ** gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a főzőlapot a **⓪** kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

## Az edény akkor megfelelő indukciós főzőlaphoz, ha...

- ... egy kevés víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőbeállításra állított zónán.
- ... a mágnes hozzátapad az edény aljához.

**i** **Az edény alja** legyen minél vastagabb és laposabb.

**Edények méretei:** Az indukciós főzőzónák bizonyos határok között automatikusan alkalmazkodnak az edény aljának méretéhez.

## Működés közben hallható hangok

### Ha a következőt hallja

- recsegés: az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- fűtүүлés: egy vagy több főzőzónát használ magas teljesítményszinten, és az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- zümmögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolás megy végbe.
- sziszegés, zümmögés: a ventilátor üzemel.

Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a készülék meghibásodott.

### Energiatakarékosság



- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.

### Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfokbeállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
 1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlott, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levelek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Féldőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Féldőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sült), burgonya bő olajban sütése		

A Rásegítés funkció nagymennyiségű víz felmelegítésére szolgál.

## Tudnivaló az akril-amidokról

**Fontos** A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek

esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

## Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.

**⚠ Vigyázat** A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

**i** Az üvegkerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

### A szennyeződés eltávolítása:

1. – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cu-







kortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparókést. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

– **Távolítsa el, miután a készülék megfelelően lehűlt:** a vízkőkarikák, vízgűrűk, zsírfoltok, fényes fémes elszíneződések. Használjon üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószeret.

2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

## Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.</li> <li>• Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.</li> <li>• A gyerekzár vagy a gombzár működik. Lásd a Használati útmutató című fejezetet.</li> <li>• Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelt.</li> </ul>
Hangjelzés hallatszik, és a készülék kikapcsol. Hangjelzés hallatszik a készülék kikapcsolt állapotában.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a <b>⓪</b> gombra. Távolítsa el mindet tárgyat az érzékelőmezőről.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem világít a maradékhő visszajelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.
Az Automatikus felmelegítés funkció nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Még mindig van maradékhő a főzőzónán. Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.</li> <li>A legmagasabb hőfok van beállítva. A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felmelegítési funkciónak.</li> </ul>
A hőfok két szint között változik.	A Teljesítménykezelés funkció aktív. Lásd a Teljesítménykezelés c. részt.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy, vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.
A(z)  szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A(z)  szimbólum világít	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve. Tegyen főzőedényt a főzőzónára.</li> <li>Nem megfelelő a főzőedény. Használjon megfelelő típusú főzőedényt.</li> <li>A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest. Tegye át a főzőedényt egy kisebb főzőzónára.</li> </ul>
A(z)  szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a(z)  szimbólum újra világít, hívja a márkaszervizt.
A(z)  szimbólum világít	A készülék meghibásodott, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzóna túlmelegedését megakadályozó védelem bekapcsolt. Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Ezután, kb. 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. A(z)  szimbólumnak nem szabad világítania, de a maradékhő visszajelző bekapcsolhat. Hűtse le megfelelően a főzőedényt, és ellenőrizze az "Edények az indukciós főzőzónához" c. résznek megfelelően.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját


(az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet. Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelje vagy az eladó kiszállása nem

lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális

feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.


## Környezetvédelmi tudnivalók

---

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<>, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.



## Saturs

Drošības informācija _____	25	Noderīgi ieteikumi un padomi _____	32
Uzstādīšanas norādes _____	26	Kopšana un tīrīšana _____	34
Izstrādājuma apraksts _____	29	Ko darīt, ja ... _____	35
Lietošanas norādes _____	30	Apsvērumi par vides aizsardzību _____	36

Izmaiņu tiesības rezervētas



## Drošības informācija

**i** Pirms uzstādīšanas un lietošanas, kā arī, lai nodrošinātu drošību un ierīces pareizu lietošanu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Pamācībai vienmēr jāatrodas kopā ar ierīci, arī tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Ierīces lietotājiem pilnībā jāiepazīstas ar tās darbības un drošības funkcijām.

### Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

**!** **Brīdinājums** Neļaujiet ierīci izmantot cilvēkiem, tostarp bērniem, ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai ar ierīces lietošanas pieredzes un zināšanu trūkumu. Tiem, kas ir atbildīgi par šādām personām, jānodrošina nepieciešamā uzraudzība vai jāsniedz norādījumi par ierīces darbību.

- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās. Pastāv nosmakšanas vai savainošanās risks.
- Turiet bērnus prom no ierīces tās lietošanas laikā un pēc tam, līdz ierīce atdziest.

**!** **Brīdinājums** Aktivizējiet bērnu aizsardzības ierīci, lai nepieļautu, ka mazi bērni un mājdzīvnieki nejauši ieslēdz ierīci.

### Drošība lietošanas laikā

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iesaiņojuma materiālus un uzlīmes.
- Pēc katras izmantošanas reizes, iestatiet gatavošanas zonas stāvoklī Izslēgt.
- Var apdedzināties! Nenovietojiet metāla priekšmetus, piemēram, galda piederumus vai katlu vākus, uz virsmas, uz kuras gatavojat. Tie var sakarst.

- Ierīces lietotājiem, kuriem ir elektrokardiosimulatori, ir jāatrodas vismaz 30 cm attālumā no aktivizētajām gatavošanas zonām.



### Brīdinājums Pastāv aizdegšanās risks! Pārkarsēti tauki un eļļa var ātri uzliesmot.

### Pareiza darbība

- Ieslēdzot ierīci, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi māsaimniecībā!
- Nelietojiet ierīci kā darbvirsmu vai uzglabāšanai paredzētu virsmu.
- Nenovietojiet uz ierīces vai tās tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus un priekšmetus, kas izgatavoti no plastmasas vai alumīnija.
- Pieslēdzot ierīci tuvumā esošām kontaktligzdām, rīkojieties uzmanīgi. Neļaujiet elektrības vadiem saskarties ar ierīci vai sakarsušajiem virtuves traukiem. Nepieļaujiet elektrības vadu samezģlošanos.

### Izvairīšanās no iekārtas bojājumiem.

- Uz stikla virsmas krītoši priekšmeti vai ēdiena gatavošanas trauki var sabojāt virsmu.
- Ēdiena gatavošanas trauki, kas izgatavoti no čuguna vai alumīnija lējuma, vai kuru apakša ir bojāta, var saskrāpēt stiklu. Nepārvietojiet tos pa virsmu.
- Nepieļaujiet ēdiena gatavošanas traukos esošā šķidrums pārvārišanos, jo tādējādi var tikt sabojāti gan trauki, gan stikla virsma.




- Neieslēdziet sildriņķus bez trauka vai, ja uz tiem ir novietots tukšs ēdiena gatavošanas trauks.
- Nenovietojiet alumīnija foliju uz ierīces.
- Pārliecinieties, ka starp darbvirsmu un ierīces priekšdaļu vienmēr pieejams 5 mm liels attālums.



**Brīdinājums Ja virsma saplaisā, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, lai nepieļautu elektrošoku.**

## Uzstādīšanas norādes

**i** **Pirms uzstādīšanas atzīmējiet sērijas numuru (Sēr. Nr.) no datu plāksnītes. Iekārtas plāksnīte atrodas tās korpusa apakšdaļā.**

Modell ZE16640XBA		Prod.Nr. 949 595 500 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7.4 kW	
ZANUSSI		  	

## Drošības norādījumi

**!** **Brīdinājums Izlasiet!**

- Pārbaudiet, vai ierīces transportēšanas laikā tai nav radušies bojājumi. Nepievienojiet bojātu ierīci. Ja nepieciešams, sazinieties ar ierīces piegādātāju.
- Šo ierīci drīkst uzstādīt, pieslēgt un remontēt tikai pilnvaroti tehniskās apkopes darbinieki. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.
- Lietojiet iebūvējamās ierīces tikai pēc tam, kad tās ir pareizi iebūvētas virtuves mēbeļēs un darba virsmās atbilstoši spēkā esošiem standartiem.
- Nepārveidojiet šo ierīci un nemainiet šīs ierīces specifikācijas. Pastāv savainojumu un ierīces bojājumu risks.
- Ievērojiet tās valsts spēkā esošos likumus, nosacījumus, direktīvas un standartus, kurā tiek uzstādīta ierīce (drošības noteikumus, otreizējās pārstrādes noteikumus, elektriskās drošības prasības un citus noteikumus)!
- Nodrošiniet piemērotu attālumu starp šo ierīci un blakus uzstādītām ierīcēm!

- Nodrošiniet aizsardzību pret elektrošoku, piemēram, uzstādot tieši zem ierīces atvilktnes ar aizsargpamatni!
- Nodrošiniet darba virsmas izgriezumam ar piemērotu blīvējumu, tādējādi nepieļaujot mitruma ietekmi uz ierīci!
- Noblīvējiet ierīci un darba virsmu, lai starp tām nepaliktu atveres, izmantojot piemērotu blīvējuma materiālu!
- Aizsargājiet ierīces apakšējo daļu no tvalkiem un mitruma, ko var radīt, piemēram, trauku mazgājamā mašīna vai cepeškrāsns!
- Neuzstādi ierīci blakus durvīm vai zem logiem! Pretējā gadījumā, atverot durvis vai logus, tie var noraust karstus ēdiena gatavošanas traukus no ierīces.



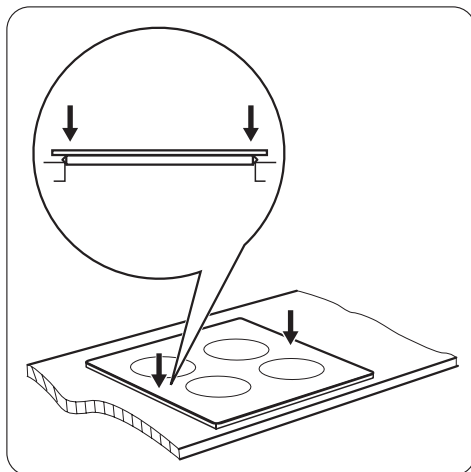
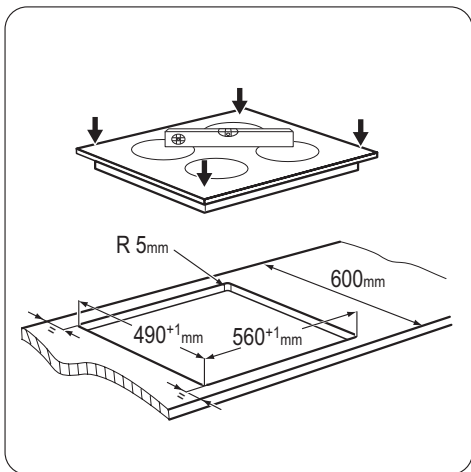
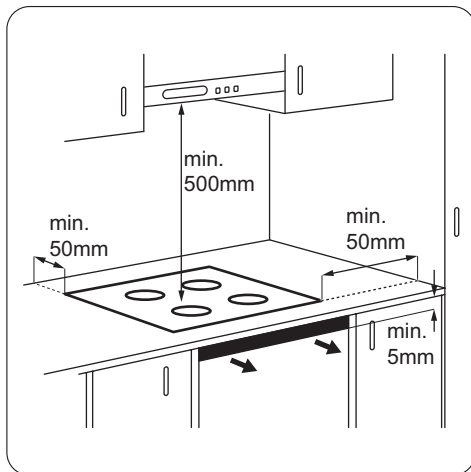
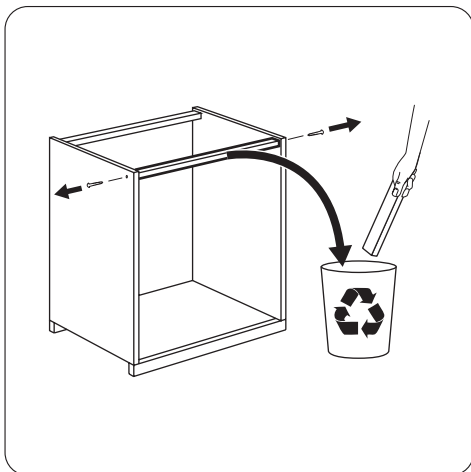
**Brīdinājums Elektrisko traumu risks.**  
Rūpīgi izpildiet norādījumus, pieslēdzot ierīci elektrības padevei.

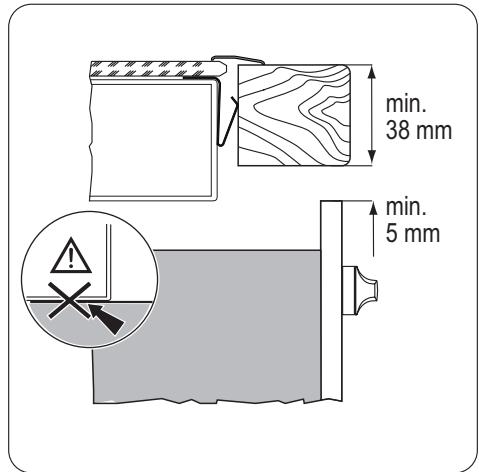
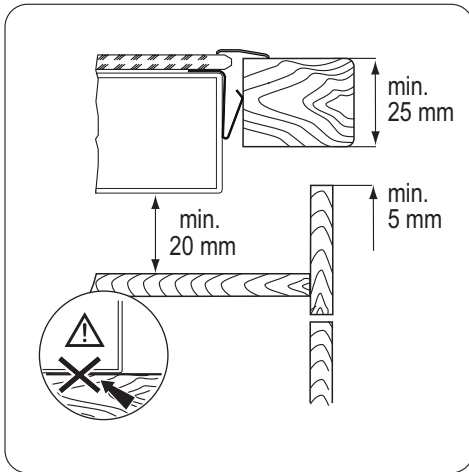
- Tīkla pieslēguma spaiļi ir zem sprieguma.
- Atslēdziet tīkla pieslēguma spaiļi no sprieguma.
- Uzstādi ierīci pareizi, lai nodrošinātu aizsardzību pret elektrošoku.
- Vaļīgi un nepareizi spraudkontakta savienojumi var pārkarstēt spaiļi.
- Uzticiet savienojumu veikšanu kvalificētam speciālistam.
- Izmantojiet kabeļa atspriegotājskavu.
- Ja tiek lietots vienas vai divu fāžu savienojums, izmantojiet atbilstošu strāvas kabeļa tipu H05BB-F ar maks. temperatūru 90 °C (vai augstāku).
- Nomainiet bojātu strāvas kabeli pret strāvas kabeli, kura tips ir H05BB-F T ar maks.

temperatūru 90 °C (vai augstāku). Sazināties ar vietējo klientu atbalsta centru. Ierīcei jābūt elektriskajai ietaisei, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem tā, lai atstarpe starp kontaktiem būtu vismaz 3 mm.

Izolācijai nepieciešams lietot pareizas ietaises: automātslēdžus, drošinātājus (no turētājiem izskrūvējamus drošinātājus), zemējuma noplūdes automātslēdžus un savienotājus.

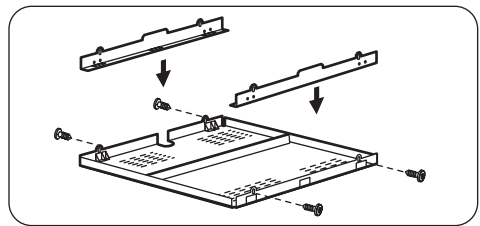
## Montāža





**i** Ja izmantojat aizsargnodalījumu (papildpiederums<sup>3)</sup>), priekšējā 5 mm ventilācijas atvere un aizsargrīda tieši zem ierces nav nepieciešamas.

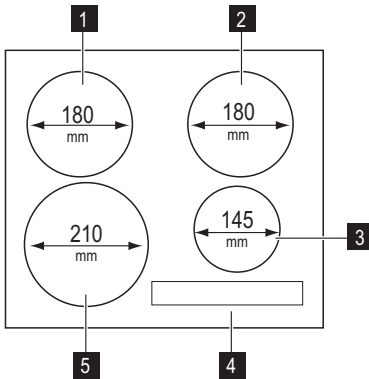
Ja uzstādāt ierici virs cepeškrāsns, aizsargnodalījumu nedrīkst izmantot.



3) Aizsagnodalījums kā papildaprīkojums dažās valstīs var nebūt pieejams. Lūdzu, sazinieties ar vietējo piegādātāju.

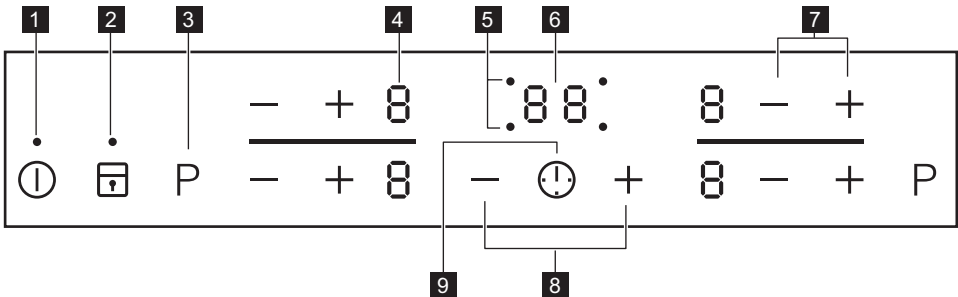
## Izstrādājuma apraksts

### Vispārējs pārskats



- 1** Indukcijas gatavošanas zona 1800 W (minimālais ēdiena gatavošanas trauku diametrs - 145 mm).
- 2** Indukcijas gatavošanas zona 1800 W (minimālais ēdiena gatavošanas trauku diametrs - 145 mm).
- 3** Indukcijas gatavošanas zona 1400 W ar jaudas funkciju 2500 W (minimālais ēdiena gatavošanas trauku diametrs = 125 mm).
- 4** Vadības panelis
- 5** Indukcijas gatavošanas zona 2300 W ar jaudas funkciju 3700 W (minimālais ēdiena gatavošanas trauku diametrs = 180 mm).

### Vadības paneļa izkārtojums



Ierīces vadībai izmantojiet sensora laukus. Ekrāni, indikatori un skaņas signāli norāda uz aktivizētām funkcijām.

	Sensora lauks	Funkcija
<b>1</b>	ⓘ	Ieslēdz un izslēdz ierīci.
<b>2</b>	🔒	Bloķē un atbloķē vadības paneli.
<b>3</b>	P	Aktivizē jaudas funkciju.
<b>4</b>	Sildīšanas pakāpes displejs	Rāda sildīšanas pakāpi.
<b>5</b>	Gatavošanas zonu taimeru indikatori	Rāda, kurai zonai ir iestatīts laiks.
<b>6</b>	Taimera displejs	Parāda laiku minūtēs.

	Sensora lauks	Funkcija
7	+ / -	Palielina vai samazina sildīšanas pakāpi.
8	+ / -	Palielina vai samazina laiku.
9	ⓘ	Iestata gatavošanas zonu.

## Sildīšanas pakāpes displeji

Displejs	Apraksts
□	Gatavošanas zona ir izslēgta.
⌋	Darbojas siltuma uzturēšanas funkcija.
I - 9	Gatavošanas zona ir aktivizēta.
R	Darbojas automātiskās sasildīšanas funkcija.
F	Ēdiena gatavošanas trauks ir pārāk mazs vai uz gatavošanas zonas nav uzlikts ēdiena gatavošanas trauks.
E	Radusies kļūda.
H	Gatavošanas zona vēl ir karsta (atlikušais siltums).
L	Aktivizēta bloķēšanas/bērnu drošības ierīce.
P	Darbojas jaudas funkcija.
-	Ir aktivizējusies automātiskās izslēgšanās funkcija.

### Atlikušā siltuma indikators

⚠ **Brīdinājums** **H** Risks gūt apdegumus atlikušā siltuma dēļ!

Indukcijas gatavošanas zonas rada nepieciešamo siltumu tieši ēdiena gatavošanas trauka pamatnē. Stikla keramika tiek sakarsēta, izmantojot ēdiena gatavošanas trauku siltumu.

## Lietošanas norādes

### Aktivizēšana un deaktivizēšana

Pieskarieties pie ⓘ 1 sekundi, lai aktivizētu vai deaktivizētu ierīci.

### Automātiskā izslēgšanās

#### Funkcija automātiski deaktivizēs ierīci, ja:

- visas gatavošanas zonas tiek izslēgtas (□);
- jūs neiestatījāt sildīšanas pakāpi pēc ierīces aktivizēšanas;
- jūs izlējat vai nolikāt kaut ko uz vadības paneļa ilgāk par 10 sekundēm (piem., pannu, divieli utt.). Atskanēs īslaicīgs skaņas signāls un ierīce deaktivizēsies.

nāls un ierīce deaktivizēsies. Noņemiet priekšmetu vai nofiriet vadības paneli;

- ierīce kļuvusi pārāk karsta (piemēram, kad kastrolis ir izvārijies sauss). Pirms atkārtotas ierīces lietošanas gatavošanas zonai jāatdziest.
- netiek izmantots pareizais ēdiena gatavošanas trauka veids. Iedegas simbols **F** un gatavošanas zona automātiski deaktivizējas pēc 2 minūtēm;
- gatavošanas zona netika izslēgta vai netika mainīta sildīšanas pakāpe. Pēc kāda laika izgaismojas **-** un ierīce deaktivizējas. Skatiet tabulu.

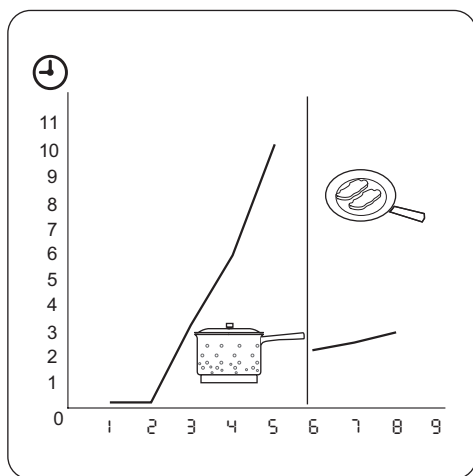
## Automātiskās izslēgšanās laiki.

Sakarsēšanas iestatījums	1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Gatavošanas zona deaktivizējas pēc	6 stundām	5 stundām	4 stundām	1,5 stundām

### Sildīšanas pakāpe

Pieskarities pie  $+$ , lai palielinātu sildīšanas pakāpi. Pieskarities pie  $-$ , lai samazinātu sildīšanas pakāpi. Displejā tiek parādīta sildīšanas pakāpe. Lai deaktivizētu gatavošanas zonu, vienlaikus pieskarities  $+$  un  $-$ .

### Automātiskā uzsildīšana



Nepieciešamo sildīšanas pakāpi var sasniegt ātrāk, aktivizējot automātiskās uzsildīšanas funkciju. Šī funkcija uz laiku (skatiet grafiku) iestata augstāko sildīšanas pakāpi un pēc tam samazina temperatūru līdz vajadzīgajai sildīšanas pakāpei.

Lai aktivizētu automātiskās uzsildīšanas funkciju:

1. Pieskarities  $-$ . Displejā iedegsies  $9$ .
2. Pieskarities  $+$  vairākkārt, līdz displejā iedegas  $11$ .

3. Uzreiz atkārtoti pieskarities  $-$ , līdz parādās nepieciešamā sildīšanas pakāpe.

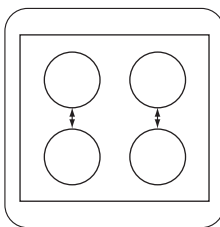
Pēc 3 sekundēm displejā parādās  $11$ .

Lai apstādinātu funkcijas darbību, pieskarities  $-$ .

### Jaudas funkcija

Jaudas funkcija piegādā vairāk jaudas indukcijas gatavošanas zonām. Jaudas funkcija tiek aktivizēta ne ilgāk kā 10 minūtes. Pēc tam indukcijas gatavošanas zona automātiski pārslēdzas atpakaļ uz augstāko sildīšanas pakāpi. Lai to aktivizētu, pieskarities  $P$  un iedegsies  $P$ . Lai deaktivizētu, pieskarities  $P$  vai  $-$ .

### Jaudas pārvaldība




Jaudas pārvaldība sadala jaudu starp divām gatavošanas zonām pāri (skatiet attēlu). Jaudas funkcija palielina jaudas padevi līdz maksimālam līmenim vienai no divām gatavošanas zonām. Automātiski samazina jaudu otrajā gatavošanas zonā uz zemāku līmeni. Displejs samazinātās zonas maiņai starp diviem līmeņiem.


### Taimeris





Lietojiet taimerī, lai iestatītu, cik ilgi gatavošanas zonai jādarbojas tikai šajā reizē.

**Iestatiet taimerī pēc gatavošanas zonas izvēles.**


Varat iestatīt sakarsēšanas līmeni pirms vai pēc taimera iestatīšanas.

- **Lai veiktu iestatījumu gatavošanas zonai:** pieskarieties  vairākas reizes, līdz iedegas vajadzīgās gatavošanas zonas indikators.
- **Lai aktivizētu vai mainītu taimeri:** pieskarieties pie taimera  $+$  vai  $-$ , lai iestatītu laiku (  -  minūtes). Kad gatavošanas zonas indikators sāks mirgot lēnāk, tiks aktivizēta laika atpakaļskaitīšana.
- **Lai deaktivizētu taimeri:** iestatiet gatavošanas zonu ar  un pieskarieties  $-$ , lai deaktivizētu taimeri. Atlikušais laiks samazinās līdz . Nodzisīs gatavošanas zonas indikators.
- **Lai pārbaudītu atlikušo laiku:** izvēlieties gatavošanas zonu, izmantojot . Gatavošanas zonas indikators sāk mirgot ātri. Displejā būs redzams atlikušais laiks.


Kad laiks beidzies, atskan skaņas signāls un sāk mirgot . Gatavošanas zona ir izslēgta.

- **Lai deaktivizētu skaņu:** pieskarieties  Kamēr gatavošanas zonas nedarbojas, varat lietot taimeri kā **laika atgādinājumu**. Pieskarieties . Lai iestatītu laiku, pieskarieties  $+$  vai  $-$ . Kad laiks beidzies, atskan skaņas signāls un sāk mirgot .
- **Lai deaktivizētu skaņu:** pieskarieties 



## Blokēšana

Kad darbojas gatavošanas zona, ir iespējams nobloķēt vadības paneli, taču  nobloķēt nevar. Tas novērsīs nejašu sildīšanas pakāpes maiņu.


## Noderīgi ieteikumi un padomi

 Izmantojiet indukcijas gatavošanas zonas tikai kopā ar pareiziem ēdiena gatavošanas traukiem

Sākumā iestatiet sildīšanas pakāpi.

Lai aktivizētu šo funkciju, skariet . Uz 4 sekundēm iedegsies simbols .

Taimeris paliek ieslēgts.





Lai apstādinātu šīs funkcijas darbību, skariet . Tiks aktivizēta iepriekš iestatītā sildīšanas pakāpe.

Izslēdzot ierīci, jūs izslēdzat arī šo funkciju.





## Bērnu drošības funkcija.

Šī funkcija nepieļauj nejašu ierīces ieslēgšanu un lietošanu.





### Lai aktivizētu bērnu drošības ierīci

- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.**
- Pieskarieties  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Deaktivizējiet ierīci ar .

### Lai deaktivizētu bērnu drošības ierīci

- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.** Pieskarieties  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Deaktivizējiet ierīci ar .

### Lai atceltu bērnu drošības ierīci piespiedu kārtā tikai vienai gatavošanas reizei

- Aktivizējiet ierīci ar . Iedegsies simbols .
- Pieskarieties  4 sekundes. **Iestatiet sildīšanas pakāpi 10 sekunžu laikā.** Ierīci var lietot.
- Ja deaktivizējat ierīci, izmantojot , bērnu drošības ierīce sāks atkal darboties.

## Indukcijas gatavošanas zonām piemēroti ēdiena gatavošanas trauki

**Svarīgi** Indukcijas gatavošanas zonās spēcīgs elektromagnētiskais lauks ļoti ātri uzkaršē ēdiena gatavošanas trauku.



## Ēdiena gatavošanas trauku materiāls

- **pareizs:** čuguns, tērauds, emaljēts tērauds, nerūsējošs tērauds, daudzslāņu dibens (ko ražotājs norādījis par pareizu).
- **nepareizs:** alumīnijs, varš, misiņš, stikls, keramika, porcelāns.

## Ēdiena gatavošanas trauki ir piemēroti indukcijas plītij, ja:

- ... ūdens ļoti ātri uzvārās zonā, kurā iestātīts augstākais sakarsēšanas līmenis.
- ... magnēts pielīp pie ēdiena gatavošanas trauku apakšpusēs.

**i** **Ēdiena gatavošanas trauku apakšējām daļām** jābūt pēc iespējas biežākām un plakanākām.

**Ēdiena gatavošanas trauku izmēri:** indukcijas gatavošanas zonas līdz zināmai robežai automātiski pielāgojas trauka apakšpusēs izmēram.

## Trokšņi darbības laikā

### Ja dzirdami

- krakšķi: ēdiena gatavošanas trauks ir izgatavots no dažādiem materiāliem („sendviča” uzbūve).

- svilpieni: izmantota viena vai vairākas gatavošanas zonas ar augstu jaudas līmeni un trauks ir gatavots no dažādiem materiāliem („sendviča” uzbūve).
  - dūkoņa: tiek izmantots augsts jaudas līmenis.
  - klikšķēšana: notiek elektrības pārslēgšana.
  - sūkšana, sanēšana: darbojas ventilators.
- Šie trokšņi ir parasta parādība, tie nenorāda, ka ir kādi darbības traucējumi.**

## Enerģijas taupīšana



- Ja iespējams, uzlieciet uz virtuves traukiem vākus.
- Uzlieciet virtuves traukus uz gatavošanas zonas, pirms to ieslēdzat.

## Ēdienu gatavošanas piemēri

Tabulās minētā informācija ir tikai informatīva.

Sildīšanas pakāpe	Lietojiet, lai:	Laiks	Ieteikumi
1	Uzturētu siltu ēdienu, kuru pagatavojāt	pēc nepieciešamības	Uzlieciet vāku uz ēdiena gatavošanas trauka
1-2	Pagatavotu Holandiešu mērci, kausētu: sviestu, šokolādi, želatīnu	5-25 min	Laiku pa laikam samaisiet
1-2	Sabiezinātu: mīkstas omletes, ceptas olas	10-40 min	Gatavošanas laikā uzlieciet vāku
2-3	Uz mazas uguns vārītu rīsus un gatavotu piena ēdienus, uzsildītu pusfabrikātus	25-50 min	Šķidrums daudzumam jābūt vismaz divreiz lielākam nekā rīsu daudzumam; gatavošanas laikā maisiet piena ēdienus
3-4	Tvaicētu dārzeņus, zivis, gaļu	20-45 min	Pievienojiet dažas ēdamkarotes šķidrums

Sildīšanas pakāpe	Lietojiet, lai:	Laiks	Ieteikumi
4-5	Tvaicētu kartupeļus	20-60 min	Lietojiet ne vairāk nekā ¼ l ūdens uz 750 g kartupeļu
4-5	Gatavotu lielu ēdienu daudzumu, sautējumus un zupas	60-150 min	Līdz 3 l šķidrums un sastāvdaļas
6-7	Nedaudz apceptu: eskalopu, teļa gaļu, kotletes, frikadeles, desiņas, aknas, mērces, olas, pankūkas, virtuļus	pēc nepieciešamības	Cepšanas laikā apgrieziet
7-8	Kārtīgi apceptu ēdienu, ceptu filejas steikus, steikus	5-15 min	Cepšanas laikā apgrieziet
9	Vārītu lielu ūdens daudzumu, vārītu makaronus, apbrūninātu gaļu (gulašu, sautētu cepeti), ceptu kartupeļus frī eļļā		

Jaudas funkcija vislabāk piemērota liela šķidrums daudzuma sakarsēšanai.


### Informācija par akrilamīdiem

**Svarīgi** Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu


produktu) brūnināšana, var radīt risku veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlietu neapbrūnināt.

## Kopšana un tīrīšana

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Lietojiet ēdiena gatavošanas traukus ar tīrām apakšpusēm.

 **Brīdinājums** Asi priekšmeti un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var bojāt ierīci.

Drošības apsvērumu dēļ, **netīriet** ierīci ar tvaika strūklu vai augstspiediena tīrīšanas aprīkojumu.

 Skrāpējumi vai tumši plankumi uz stikla keramikas neietekmē ierīces darbību.

### Netīrumu noņemšana:



1. – **Noņemt nekavējoties:** izkusušu plastmasu, plastmasas foliju un cukuru saturošu pārtiku. Pretējā gadījumā var





sabojāt ierīci. Stikla tīrīšanai izmantojiet speciālu skrāpi. Novietojiet skrāpi uz stikla keramikas virsmas piemērotā leņķī un virziet tā asmeni pāri virsmai.

– **Noņemt, kad ierīce ir pietiekami atdzisusi:** kalķakmens un ūdens traipus, taukvielu šķakstus un krāsu izmaiņas uz spīdīgās metāliskās virsmas. Lietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti stikla keramikas vai nerūsošā tērauda virsmām.

2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Tīrīšanas beigās **nosusiniet ierīci, izmantojot tīru, sausu drāniņu.**

## Ko darīt, ja ...


Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Nevar aktivizēt vai lietot ierīci.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ieslēdziet ierīci vēlreiz un 10 sekunžu laikā iestatiet sildīšanas pakāpi.</li> <li>Skarti 2 vai vairāki sensora lauki vienlaicīgi. Pieskarieties tikai vienam sensora laukam.</li> <li>Ir aktivizējies bērnu drošības ierīce vai taustiņu bloķēšana. Skatiet sadaļu "Lietošanas norādes".</li> <li>Uz vadības paneļa ir ūdens vai tauku traipi. Noslaukiet vadības paneli.</li> </ul>
Atskan skaņas signāls, ierīce izslēdzas. Pēc ierīces izslēgšanas atskan skaņas signāls.	Uz viena vai vairākiem sensoru laukiem uzlikts kāds priekšmets. Noņemiet priekšmetu no sensoru laukiem.
Ierīce izslēdzas.	Jūs uzlikāt kaut ko uz ① . noņemiet priekšmetu no sensora lauka.
Neiedegas atlikušā siltuma indikatora.	Gatavošanas zona nav karsta, jo darbojas pavisam īsu laiku. Ja gatavošanas zonai jābūt karstai, sazinieties ar apkopes centru.
Automātiskās sakarsēšanas funkcija neieslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gatavošanas zonā joprojām ir atlikušais siltums. Ļaujiet gatavošanas zonai pietiekami atdzist.</li> <li>Iestatīta maksimālā sildīšanas pakāpe. Maksimālā sildīšanas pakāpe darbojas ar tādu pašu jaudu kā automātiskās sakarsēšanas funkcija.</li> </ul>
Sildīšanas pakāpe mainās starp diviem līmeņiem.	Aktivizēta jaudas pārvaldība. Skatiet sadaļu "Jaudas pārvaldība".
Sensora lauki sakarst.	Ēdiena gatavošanas trauki ir par lielu vai arī novietoti pārāk tuvu vadības ierīcēm. Ja nepieciešams, novietojiet lielāka izmēra ēdiena gatavošanas traukus uz aizmugurējām gatavošanas zonām.
 iedegas	Ir aktivizējies automātiskās izslēgšanas funkcija. Izslēdziet ierīci un atkal ieslēdziet to.
 iedegas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uz gatavošanas zonas nav novietots ēdiena gatavošanas trauks. Uzlieciet ēdiena gatavošanas trauku uz gatavošanas zonas.</li> <li>Šis nav pareizais ēdiena gatavošanas trauks. Izmantojiet atbilstošu ēdiena gatavošanas trauku.</li> <li>Gatavošanas zonai neatbilstošs ēdiena gatavošanas trauka apakšējās daļas diametrs. Uzlieciet ēdiena gatavošanas trauku uz mazākas gatavošanas zonas.</li> </ul>

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
 un skaitlis iedegas.	Ierīces darbībā radies traucējums. Uz laiku atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Atslēdziet mājas elektrotīkla sistēmas drošinātāju. Pieslēdziet atpakaļ. Ja  iedegas atkārtoti, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
 iedegas	Radusies ierīces kļūda, jo ēdiena gatavošanas trauks ir izvē- rījies sauss. Sāk darboties aizsardzība pret gatavošanas zo- nas pārkaršanu. Ir aktivizējusies automātiskās izslēgšanas funkcija. Izslēdziet ierīci. Noņemiet karsto ēdiena gatavošanas trauku. Pēc aptuveni 30 sekundēm atkal aktivizējiet gatavošanas zo- nu.  displejā jānodzīst, kamēr atlikušā siltuma indikators var palikt ieslēgts. Ļaujiet ēdiena gatavošanas traukam at- dzīst un pārbaudiet sadaļā "Indukcijas gatavošanas zonām paredzētie ēdiena gatavošanas trauki" minēto informāciju.

Ja, izmēģinot iepriekš minētos risinājumus, problēmas neizdodas novērst, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru. Sniedziet tehnisko datu plāksnītes informāciju, nosauciet stikla keramikas virsmas trīs ciparu-burtu kodu (atrodas stikla virsmas stūrī) un informējiet par redzamo kļūdas pazī-  
ņojumu.


Pārliecinieties, ka darbinājāt ierīci pareizi. Ja lietojāt ierīci nepareizi, par problēmu novērša-  
nu, kuru veic klientu apkalpošanas centra darbinieki vai ierīces tirgotājs, tiks ieturēta pa-  
pildu samaksa pat garantijas apkalpošanas laikā. Informāciju par klientu apkalpošanas centru un garantijas noteikumiem skatiet ga-  
rantijas bukletā.

## Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju

par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

### Iepakojuma materiāli

 Iepakojuma materiāls ir dabai nekaitīgs un izmantojams atkārtoti. Plastmasas sastāvdaļas tiek apzīmētas ar attiecīgu marķējumu: >PE<, >PS<, u.c. Lūdzu, atbrīvojiet-  
ies no iesaiņojuma materiāliem atbilstošās vietējās atkritumu savākšanas vietās.

## Turiny

Saugos informacija _____	37	Naudinga informacija ir patarimai. _____	44
Įrengimo nuorodos _____	38	Valymas ir priežiūra _____	46
Gaminio aprašymas _____	40	Ką daryti, jeigu... _____	46
Veikimo nuorodos _____	42	Aplinkosauga _____	47

Galimi pakeitimai



### Saugos informacija

**i** Tam, kad užtikrintumėte savo saugą ir kad prietaisas gerai veiktų, prieš įrengdami ir naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Šią naudojimo instrukciją laikykite kartu su prietaisu, įskaitant tuos atvejus, kai jį perstatote ar parduodate. Vartotojai turi būti gerai susipažinę su prietaiso veikimu ir saugos funkcijomis.

#### Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

**!** **Įspėjimas** Neleiskite naudoti prietaiso asmenims, įskaitant vaikus, turintiems fizinę jutimo ir proto negalią arba stokojančius prietaiso naudojimo patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.

- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla uždusimo arba sužalojimo pavojus.
- Prietaiso naudojimo metu ir baigus jį naudoti, neleiskite prie jo prieiti vaikams, kol prietaisas atvės.

**!** **Įspėjimas** Įjunkite vaikų saugos užraktą, kad maži vaikai ar naminiai gyvūnai neįjungtų prietaiso atsitiktinai.

#### Sauga naudojimo metu

- Prieš naudodami pirmą kartą, nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas, lipdukus ir apsauginius sluoksnius.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję prietaisu, kaitvietes išjunkite.
- Kyla pavojus nusideginti! Ant šio paviršiaus draudžiama dėti metalinius daiktus, pavyzdžiui, stalo įrankius arba prikaistuvių dangčius. Jie gali įkaisti.

- Jeigu vartotojas turi implantuotą širdies stimuliatorių, viršutinę savo kūno dalį nuo įjungtos indukcinės kaitvietės reikia laikyti mažiausiai 30 cm atstumu.

**!** **Įspėjimas Gaisro pavojus!** Pernelyg įkaitę riebalai ir aliejus labai lengvai užsiliepsnoja.

#### Tinkamas naudojimas

- Visada stebėkite veikiančią prietaisą.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti buityje!
- Nenaudokite prietaiso kaip darbatalio arba daiktams laikyti.
- Ant ar šalia prietaiso nelaiykite degių skysčių ir medžiagų, labai lydžių daiktų (pagamintų iš plastiko ar aliuminio).
- Būkite atsargūs, kai prijungiate prietaisą prie šalia esančių elektros lizdų. Pasirūpinkite, kad elektros prietaisų laidai nesiliestų prie šio prietaiso arba indų. Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.

#### Kaip prietaisą apsaugoti nuo pažeidimų.

- Jei ant stiklo nukris koks nors daiktas arba indas, paviršius gali būti pažeistas.
- Indai iš ketaus, aliuminio arba su sugadintais dugnais gali subraižyti stiklo keramiką. Nestumkite jų paviršiumi.
- Neleiskite virti tuštiems indams, kad išvengtumėte indo ir stiklo paviršiaus pažeidimo.
- Kaitviečių nenaudokite ant jų pastatę tuščius prikaistuvius arba be prikaistuvių.
- Nedėkite ant prietaiso aliuminio folijos.




- Neuždenginėkite 5 mm ventiliacijos tarpą tarp stalviršio ir po juo esančio prietaiso priekio.



**Įspėjimas** Jei paviršius įskilęs, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kad išvengtumėte elektros smūgio.

## Įrengimo nuorodos

**i** **Prieš pradėdami montuoti**, užsirašykite serijos numerį (Ser. Nr.) iš techninių duomenų lentelės. **Prietaiso techninių duomenų lentelė yra ant jo apatinio gaubto.**

Modell ZE16640XBA		Prod.Nr. 949 595 500 00
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,4 kW
ZANUSSI	  	

## Saugos nurodymai

**!** **Įspėjimas** Būtina perskaityti!

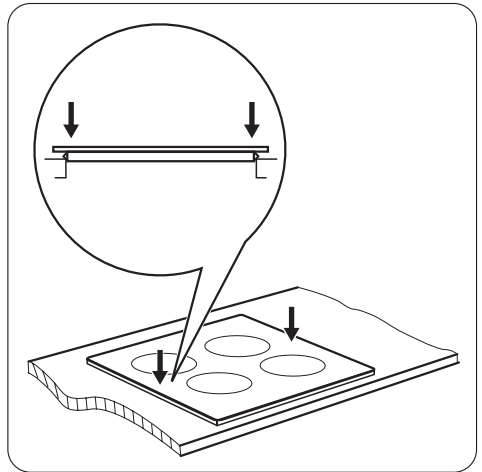
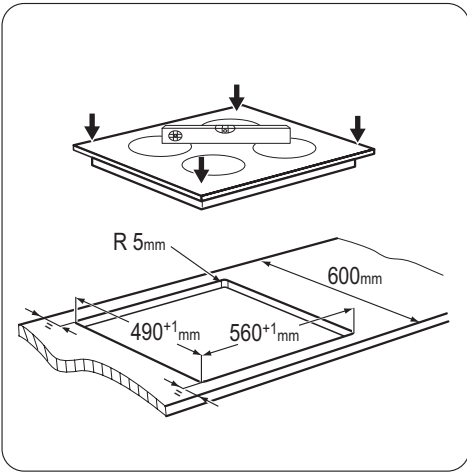
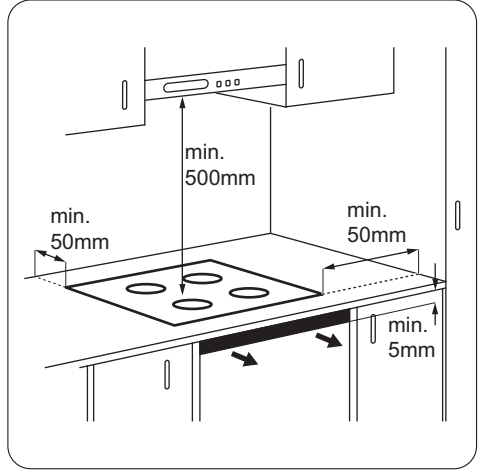
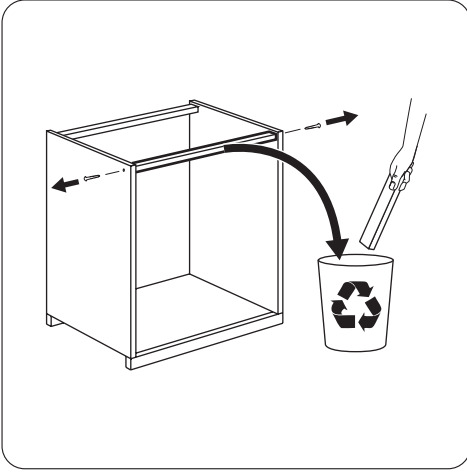
- Patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas gabenimo metu. Jei prietaisas apgadintas, nejunkite jo. Jei reikia, kreipkitės į tiekėją.
- Tik įgaliotojo techninio aptarnavimo centro specialistas gali įrengti, prijungti arba remontuoti šį prietaisą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Į baldus įmontuojami prietaisai gali būti naudojami tik po to, kai jie bus įrengti tinkamame standartus atitinkančiame paviršiuje.
- Nemodifikuokite šio prietaiso ir nemėginkite keisti jo techninių savybių. Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.
- Privaloma paisyti šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių įstatymų, įsakų, direktyvų ir standartų (saugos reglamentų, tinkamo perdurbimo reglamentų, elektro-saugos taisyklių ir kt.)!
- Paisykite minimalių atstumų iki kitų prietaisų ar įrenginių!
- Būtina įrengti apsaugą nuo smūgių, pavyzdžiui, stalčius tiesiai po prietaisu galima įrengti tik tuomet, jei naudojama apsauginė perdanga!
- Apsaugokite nupjautus darbatalio paviršius nuo drėgmės, naudodami tinkamą hermetiką!

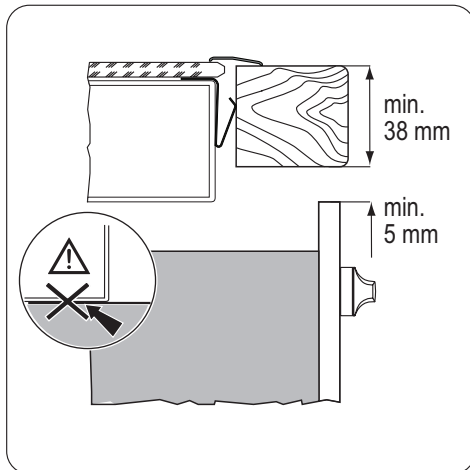
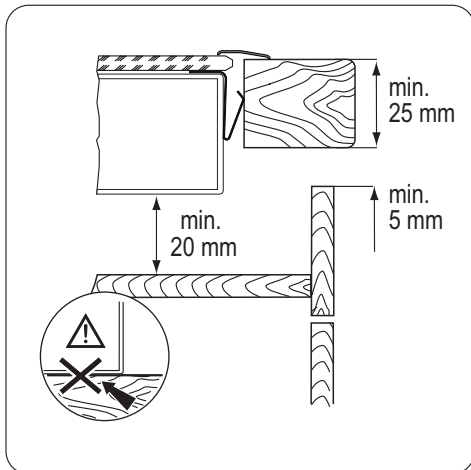


**Įspėjimas** Kyla elektros smūgio pavojus. Atidžiai laikykitės elektros prijungimo nurodymų.

- Elektros tinklo išvade yra įtampa.
  - Atjunkite įtampą nuo elektros tinklo išvadų.
  - Tinkamai įrenkite, kad apsaugotumėte vartotojus nuo elektros smūgių.
  - Dėl laisvos arba netinkamai įrengtos kištukinės jungties gali perkaisti gnybtai.
  - Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis taisyklingai įrengtų suveržiamąsias jungtis.
  - Kabelį tvirtinkite jo įtempimą mažinančiu spaustuku.
  - Vienfazio ar dvifazio sujungimo atveju turi būti naudojamas H05BB-F Tmax 90 °C (ar aukštesnės temperatūros) tipo elektros laidai.
  - Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite specialiu laidu (H05BB-F Tmax 90 °C arba aukštesnės temperatūros). Kreipkitės į vietos techninio aptarnavimo centrą.
- Prietaisą prie elektros tinklo reikia prijungti taip, kad jį nuo tinklo būtų galima atjungti ties visais poliais, o kontaktų angos plotis būtų bent 3 mm.
- Būtina turėti tinkamus izoliacijos įtaisus: liniją apsaugančius automatinius jungiklius, saugiklius (sukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.

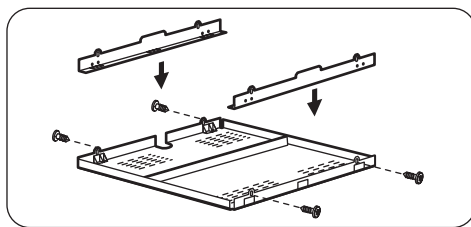
## Surinkimas





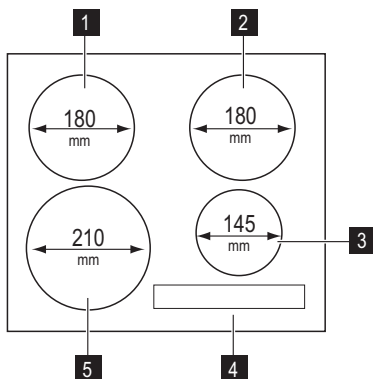
**i** Jeigu naudojate apsauginę pertvarą (papildomas priedas<sup>4)</sup>), 5 mm tarpas orui priekyje ir apsauginės grindys tiesiai po prietaisu yra nebūtinos.

Jeigu prietaisas įrengiamas virš orkaitės, apsauginės pertvaros naudoti negalima.



## Gaminio aprašymas

### Bendroji pažvalga

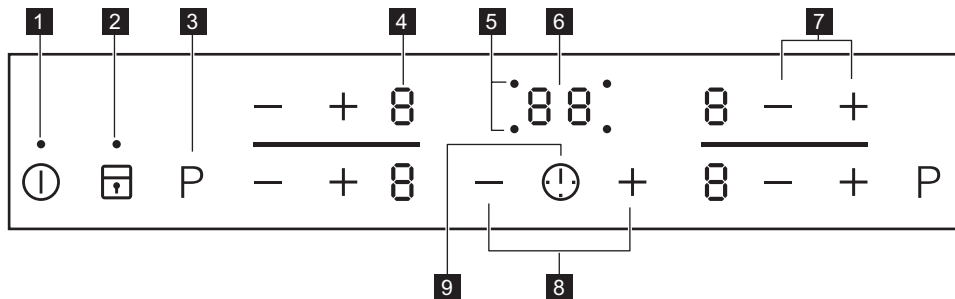


- 1** 1800 W galios indukcinė kaitvietė (minimalus pakaistuvių dugnų skersmuo – 145 mm).
- 2** 1800 W galios indukcinė kaitvietė (minimalus pakaistuvių dugnų skersmuo – 145 mm).
- 3** 1400 W galios indukcinė kaitvietė su 2500 W galingumo funkcija (minimalus pakaistuvių dugnų skersmuo = 125 mm).
- 4** Valdymo skydelis
- 5** 2300 W galios indukcinė kaitvietė su 3700 W galingumo funkcija (minimalus pakaistuvių dugnų skersmuo = 180 mm).

4) Kai kuriose šalyse apsauginės pertvaros priedo gali būti neįmanoma įsigyti. Kreipkitės į savo vietinį tiekėją.



## Valdymo skydelio išdėstymas



Prietaisą valdykite naudodami jutiklių laukus. Ekranai, indikatoriai ir garso signalai parodo, kurios funkcijos veikia.

	Jutiklio laukas	Funkcija
1	ⓘ	Ijungia ir išjungia prietaisą.
2	🔒	Užrakina ir atrakina valdymo skydelį.
3	P	Ijungia galingumo funkciją.
4	Kaitinimo nustatymo indikatorius	Rodo kaitinimo lygį.
5	Kaitviečių laikmačio indikatoriai	Rodo, kuriai kaitvietei nustatote laiką.
6	Laikmačio ekranas	Rodo laiką minutėmis.
7	+ / —	Padidina arba sumažina kaitinimo lygį.
8	+ / —	Didina arba mažina trukmę.
9	ⓘ	Parenkama kaitvietė.

## Kaitinimo nustatymo ekrano rodmenys

Ekranų rodmenys	Aprašymas
0	Kaitvietė išjungta.
U	Veikia funkcija Šilumos palaikymas.
1 - 9	Kaitvietė veikia.
R	Veikia automatinio įkaitinimo funkcija.
F	Prikaistuvius netinkamas arba per mažas, arba ant kaitvietės nepadėtas joks prikaistuvius.
E	Ivyko gedimas.
H	Kaitvietė vis dar karšta (likutinis karštis).
L	Veikia užraktas/vaikų saugos įtaisas.

Ekranu rodmenys	Aprašymas
	Veikia padidintos galios funkcija.
	Veikia automatinio išjungimo funkcija.

### Likusio karščio indikatoriai

**Ispėjimas** Pavojus nusidenginti dėl likutinės šilumos!

Indukcinės kaitvietės maisto gaminimo metu kaitina tiesiogiai prikaistuvio pagrindą. Stiklo keramikos paviršius įšyla dėl likusio prikaistuvio karščio.

### Veikimo nuorodos

#### Jungimas ir išjungimas

Lieskite 1 sekundę, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.

#### Automatinis išjungimas

**Funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jeigu:**

- Visos kaitvietės yra išjungtos ().
- Įjungę prietaisą, nenustatėte kaitinimo nuostatos.
- Ką nors išliejote arba padėjote ką nors (puodą, šluostę ir pan.) ant valdymo skydelio ilgesniam laikui nei 10 sekundžių. Kurį

laiką veiks garso signalas ir prietaisas išsijungs. Nuimkite daiktą arba nuvalykite valdymo skydelį.

- Prietaisas perkaista (pvz., jeigu kaitinate tuščią keptuvę). Prieš pakartotinai naudojant prietaisą, kaitvietė turi atvėsti.
- Naudojate netinkamą prikaistuvį. Užsidega simbolis ir po 2 minučių kaitvietė išsijungia automatiškai.
- Neišjungėte kaitvietės arba nepakeitėte kaitinimo nuostatos. Po tam tikro laiko užsidega ir prietaisas išsijungia automatiškai. Žr. lentelę.

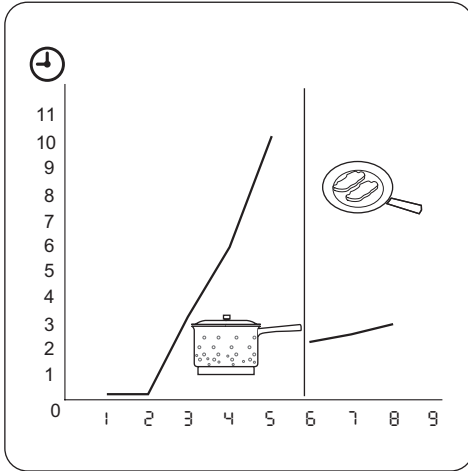
### Automatinio išjungimo laikas

Kaitinimo nuostata	-	-		-
Kaitvietė išsijungia po	6 valandų	5 valandų	4 valandų	1,5 valandos

### Kaitinimo lygis

Palieskite , norėdami padidinti kaitinimo lygį. Palieskite , norėdami sumažinti kaitinimo lygį. Ekranu rodoma kaitinimo lygis. Norėdami išjungti kaitvietę, tuo pat metu palieskite ir .

## Automatinis įkaitinimas



Ijungus automatinio įkaitinimo funkciją, reikiamas įkaitinimas pasiekiamas per trumpesnę laiką. Ijungus šią funkciją, tam tikram laikui nustatoma didžiausia įkaitinimo temperatūra (žr. pav.), o vėliau ji mažinama iki reikiamos temperatūros.

Norėdami paleisti automatinio įkaitinimo funkciją:

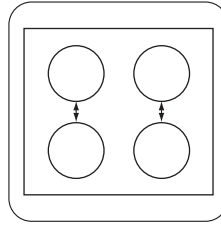
1. Palieskite **—**. Ekrane užsidega **9**.
2. Kelis kartus palieskite **+**, kol ekrane užsidegs **R**.
3. Tuom pat kelis kartus palieskite **—**, kol ekrane bus rodomas reikiamas kaitinimo lygis. Po 3 sekundžių ekrane užsidega **R**.

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite **—**.

### Padidintos galios funkcija

Ijungta padidintos galios funkcija padidina indukcinės kaitvietės galią. Padidintos galios funkcija veikia daugiausia 10 minutes. Po to indukcinė kaitvietė automatiškai grįžta į aukščiausią kaitinimo lygį. Norėdami įjungti, palieskite **P**; įsijungs **P**. Norėdami išjungti, palieskite **P** arba **—**.

## Galios valdymas



Galios valdymo mechanizmas padalina galią dviem suporuotoms kaitvietėms (žr. paveikslėlį). Galios funkcija iki maksimalaus lygio padidina vienos poroje esančios kaitvietės galią. Antros poroje esančios kaitvietės galia automatiškai sumažinama. Kaitvietės, kurios galia yra sumažinta, rodmuo kinta tarp dviejų lygių.

### Laikmatis

Šį laikmatį naudokite kaitvietės maisto gaminimo trukmei nustatyti.


#### Laikmatį nustatykite po kaitvietės pasirinkimo.

Kaitinimo nuostatą galite nustatyti prieš nustatydami arba jau nustatę laikmatį.

- **Kaitvietei nustatyti** kelis kartus palieskite **⌚**, kol įsijungs reikalingos kaitvietės indikatorius.
- **Norėdami įjungti arba pakeisti laikmatį:** palieskite laikmačio **+** arba **—** ir nustatykite laiką (**00** - **99** minutėmis). Kai kaitvietės indikatorius pradeda lėtai mirksėti, pradeda atgalinė laiko atskaita.
- **Laikmačiui išjungti:** nustatykite kaitvietę, naudodami **⌚**, ir palieskite **—**, kad įjungtumėte laikmatį. Likęs laikas skaičiuojamas atgal iki **00**. Kaitvietės indikatorius užges.
- **Norėdami pamatyti likusį laiką:** kaitvietę nustatykite su **⌚**. Kaitvietės indikatorius pradeda greitai mirksėti. Ekrane rodomas likęs laikas.


Kai laikas baigiasi, pasirista garsas ir mirksi **00**. Kaitvietė išsijungia.

- **Norėdami išjungti garsą:** palieskite **⌚**. Laikmatį galima minučių skaitlys naudoti kaip **minutinį laikmatį**, kol kaitvietės neveikia. Paspauskite **⌚**. Paspauskite **+** arba **—** ir nus-


tatykite laiką. Kai laikas baigiasi, pasirista garsas ir mirksi .


- **Norėdami išjungti garsą:** palieskite .

## Užrakinta


Kaitvietėms veikiant, galite užrakinti valdymo skydelį, bet ne . Taip galima išvengti atsitiktinio kaitinimo nuostatos pakeitimo.

Pirmiausia nustatykite kaitinimo lygį.

Norėdami įjungti šią funkciją, palieskite .

Simbolis  rodomas 4 sekundes.

Laikmatis lieka įjungtas.

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite .


Įsijungs pirmiau jūsų nustatytas kaitinimo lygis.

Išjungus prietaisą, išjungiamo ir ši funkcija.


## Vaikų saugos įtaisas

Ši funkcija apsaugo, kad prietaisas nepradėtų veikti atsitiktinai.

### Vaikų saugos įtaiso įjungimas

- Įjunkite prietaisą, naudodami . **Kaitinimo lygio nenustatykite.**

## Naudinga informacija ir patarimai.

 Indukcinėms kaitvietėms naudokite tinkamus prikaistuvius.

### Prikaistuviai indukcinėms kaitvietėms

**Svarbu** Indukcinių kaitviečių stripus elektromagnetinis laukas labai greitai įkaitina prikaistuvius.

### Prikaistuvių medžiaga

- **tinkama:** ketus, plienas, emaliuotas plienas, nerūdijantis plienas, daugiasluoksnis dugnas (su atitinkamu gamintojo ženklu).
- **netinkama:** aluminis, varis, žalvaris, stiklas, keramika, porcelianas.




### Prikaistuviai tinka indukciniai viryklei, jeigu...

- ... nedidelis kiekis vandens labai greitai užverda ant kaitvietės, nustatytos aukščiausia galia.
- ... ant prikaistuvio dugno prikimba magnetas.

- Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.



- Išjunkite prietaisą, naudodami .

### Vaikų saugos įtaiso išjungimas


- Įjunkite prietaisą, naudodami . **Kaitinimo lygio nenustatykite.** Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.


- Išjunkite prietaisą, naudodami .

### Vaikų saugos užrakto išjungimas tik vienai gaminimo sesijai

- Įjunkite prietaisą, naudodami . Užsidega  simbolis.

- Laikykite palietę  4 sekundes. **Per 10 sekundžių nustatykite kaitinimo lygį.** Prietaisą galima naudoti.

- Kai kaitlentę išjungiate naudodami , vaikų saugos įtaisas vėl įsijungia.

 **Prikaistuvio dugnas** turi būti kuo storesnis ir lygesnis.

**Indo matmenys:** indukcinės kaitvietės pritaiko automatiškai pagal indo dugno dydį iki tam tikros ribos.

### Triukšmo lygis naudojimo metu

#### Jeigu girdite:

- traškėjimą: indai pagaminti iš skirtingų medžiagų (sumuštinio principu).
  - švilpimą: naudojate vieną arba kelias kaitvietes didele galia ir indus, pagamintus iš skirtingų medžiagų (sumuštinio principu).
  - Dūzgimas naudojate didelę galia.
  - Spragsėjimas elektrinis perjungimas.
  - Šnypštimas, gaudimas veikia ventiliatorius.
- Šis triukšmas yra normalus ir nereikia prietaiso gedimo.**

## Energijos taupymas



- Jeigu įmanoma, prikaistuvius uždenkite dangčiais.

- Prikaistuvius pastatykite prieš įjungdami kaitvietę.

## Maisto gaminimo pavyzdžiai

Duomenys lentelėje yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Kaitinimo nuostata	Naudojimas:	Time (laikas)	Patarimai
☐ 1	Norint išlaikyti pagamintą maistą šiltą	pagal poreikį	Uždenkite prikaistuvį
1-2	„Hollandaise“ padažas, lydymas: sviestas, šokoladas, želatina	5-25 min.	Retkarčiais pamaišykite
1-2	Kietinimas: purūs omletai, kiaušienė	10-40 min.	Gaminti uždengus dangčiu
2-3	Tinka virti ryžiams ir pieno pagrindo patiekalams, taip pat pašildyti pagamintus patiekalus	25-50 min.	Verdant ryžius vandens turi būti dvigubai daugiau negu ryžių; pieno patiekalus kartkartėmis gaminimo metu pamaišykite
3-4	Daržovių gaminimas garuose, žuvis, mėsa	20-45 min.	Įpilkite kelis valgomojus šaukštus skysčio
4-5	Bulvių ruošimas garuose	20-60 min.	Daugiausiai ¼ l vandens 750 g bulvių
4-5	Tinka gaminti didesniems maisto kiekiams, troškiniams ir sriuboms	60-150 min.	Iki 3 l skysčio ir ingredientų
6-7	Neintensyvus kepimas: tinka kepti eskalopus, veršienos muštinius, kotletus, pyragėlius su įdaru, dešreles, kepenėles, miltų, sviesto ir pieno mišinius, kiaušinius, blynus, spurgas	jeigu reikia	Laikui įpusėjus, apverskite
7-8	Intensyvus kepimas, smulkiai supjaustytos paskrudintos bulvės, nugarinės žlėgtainis, bifšteksas	5-15 min.	Laikui įpusėjus, apverskite
9	Tinka virti dideliame kiekyje vandens, virti makaronus, skrudinti mėsą (guliašą, troškintą mėsą), kepti bulvių traškučius apsemtus aliejuje		

Galingumo funkcija tinka norint pašildyti didelį maisto kiekį.

## Informacija apie akliaamidus

**Svarbu** Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas

(ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.

## Valymas ir priežiūra

Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo. Visada naudokite prikaistuvius, kurių dugnas švarus.

**!** **Ispėjimas** Aštrios ir šlifuojamosios valymo priemonės gali sugadinti prietaisą.

Saugumo sumetimais **nevalykite** prietaiso garais arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.

**i** Įbrėžimai ar tamsios dėmės stiklo keramikos paviršiuje neturi įtakos prietaiso veikimui.


### Norėdami pašalinti purvą:







- **Nuvalykite nedelsdami:** ištirpusį plastiką, plastikinę foliją ir maistą, kurio sudėtyje yra cukraus. Kitaip šie nešvaru-

mai gali sugadinti prietaisą. Naudokite specialią, stiklui skirtą grandyklę. Grandyklę prie stiklo keraminio paviršiaus pridėkite smailiu kampu ir stumkite ašmenis paviršiumi.

- **Prietaisui pakankamai ataušus pašalinkite:** kalkių nuosėdas, vandens dėmes, riebalų dėmes, metalo spalvos dėmes. Naudokite specialų valiklį, skirtą stiklo keramikos arba nerūdijančiojo plieno paviršiams valyti.
- Prietaisą valykite drėgnu skudurėliu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
  - Baigę **nušluostykite prietaisą švaria šluoste.**

## Ką daryti, jeigu...


Problema	Galima priežastis ir trikties šalinimas
Prietaiso negalima įjungti arba valdyti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar kartą įjunkite prietaisą ir nustatykite kaitinimo lygį per 10 sekundžių.</li> <li>Vienu metu palietėte 2 arba daugiau jutiklių laukų. Palieskite tik vieną jutiklio lauką.</li> <li>Veikia vaikų saugos įtaisas arba užraktas. Žr. skyrių „Naudojimo instrukcija“.</li> <li>Ant valdymo skydelio yra vandens arba riebalų dėmių. Nuvalykite valdymo skydelį.</li> </ul>
Pasigirsta garso signalas ir prietaisas išsijungia. Išjungus prietaisą, pasigirsta garso signalas.	Kažką padėjote ant vieno arba kelių jutiklio laukų. Nuimkite daiktą nuo jutiklio laukų.
Prietaisas išsijungia.	Kažką padėjote ant  . Nuimkite daiktą nuo jutiklio lauko.
Neužsidega likusio karščio indikatorius.	Kaitvietė neįkaitusi, nes veikė pernelyg trumpai. Jei kaitvietė jau turėtų būti karšta, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Neveikia automatinio įkaitinimo funkcija.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaitvietė vis dar įkaitusi. Palaukite, kol kaitvietė atvės.</li> <li>Nustatytas didžiausias kaitinimo lygis. Esant didžiausiam kaitinimo lygiui, galios dydis yra toks pat, kaip ir automatinio įkaitinimo funkcijos.</li> </ul>
Kaitinimo lygis keičiamas tarp dviejų lygių.	Įjungta galios valdymo funkcija. Žr. skyrių „Galios valdymas“.

Problema	Galima priežastis ir trikties šalinimas
Jutiklių laukai įkaista.	Per didelis prikaistuvius arba jis yra per arti valdiklių. Jeigu reikia, didelius prikaistuvius dėkite ant antroje eilėje esančių kaitviečių.
Ekране rodoma 	Veikia automatinio išjungimo funkcija. Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą.
Ekране rodoma 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ant kaitvietės neuždėtas prikaistuvius. Uždėkite prikaistuvį ant kaitvietės.</li> <li>• Netinkamas prikaistuvius. Naudokite tinkamą prikaistuvį.</li> <li>• Prikaistuvio dugno skersmuo yra per mažas pasirinktai kaitviete. Perkelkite prikaistuvį ant mažesnės kaitvietės.</li> </ul>
Užsidega  ir skaičius.	Prietaise aptikta klaida. Kuriam laikui atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo. Atjunkite namo elektros skydinėje esantį saugiklį. Vėl įjunkite. Jeigu vėl rodoma  , kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Ekране rodoma 	Prietaise aptikta klaida, nes prikaistuvius užkaistas tuščias. Veikia apsaugos nuo kaitvietės perkaitimo funkcija. Veikia automatinio išjungimo funkcija. Išjunkite prietaisą. Nuimkite karštą prikaistuvį. Maždaug po 30 sekundžių vėl įjunkite kaitvietę.  turėtų dingti iš ekrano, likusio karščio indikatorius gali šviesti toliau. Ataušinkite prikaistuvį ir patikrinkite pagal skyrių „Prikaistuviai indukcinėms kaitvietėms“.

Jei išbandžius aukščiau išvardytus sprendimo būdus trikties pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prekybos atstovą arba klientų aptarnavimo centrą. Nurodykite duomenis iš duomenų lentelės, stiklo keramikos kaitlentės triženklį raidžių ir skaičių kodą (jis yra stiklo paviršiaus kampe) ir užsidegusį klaidos pranešimą.


Įsitikinkite, ar tinkamai naudojate prietaisą. Jeigu ne, techninio aptarnavimo centro ar atstovo apsilankymas bus apmokestintas, nepaisant garantinio laikotarpio. Nurodymai apie klientų aptarnavimą ir garantijos sąlygos pateiktos garantijos brošiūroje.

## Aplinkosauga

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą,

prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

### Pakavimo medžiagos

 Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir jas galima perdirbti. Plastikinės dalys identifikuojamos žymėjimais >PE<, >PS< ir kt. Pakavimo medžiagas išmeskite kaip buitines atliekas savivaldybės nustatytose atliekų išmetimo vietose.

## Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	48	Przydatne rady i wskazówki	55
Instrukcje instalacji	49	Konserwacja i czyszczenie	57
Opis urządzenia	52	Co zrobić, gdy...	58
Wskazówki dla użytkownika	53	Ochrona środowiska	59

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**i** Ze względów bezpieczeństwa i w celu prawidłowej obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem – również w przypadku jego odsprzedaży lub przeprowadzki. Użytkownicy powinni w pełni zapoznać się z zasadami obsługi i zabezpieczeniami urządzenia.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

**!** **Ostrzeżenie!** Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia podczas jego pracy oraz po jej zakończeniu, dopóki urządzenie nie będzie chłodne.

**!** **Ostrzeżenie!** Należy włączyć blokadę uruchomienia, aby uniemożliwić małym dzieciom i zwierzętom przypadkowe uruchomienie urządzenia.

### Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z produktu cały materiał opakowaniowy, naklejki i folię.
- Po każdym użyciu wyłączyć pola grzejne.
- Ryzyko poparzenia! Na powierzchni włączonych pól grzejnych nie kłaść metalowych przedmiotów, takich jak sztućce lub pokrywki naczyń. Mogą one stać się gorące.
- Użytkownicy z wszczepionym rozrusznikiem serca powinni trzymać tułów oddalony o co najmniej 30 cm od włączonych indukcyjnych pól grzejnych.

### **!** **Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru!**

Nadmiernie rozgrzany olej lub tłuszcz może bardzo łatwo ulec zapaleniu.

### Prawidłowa obsługa

- Zawsze nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym!
- Nie używać urządzenia jako powierzchni roboczej lub miejsca do przechowywania.
- Nie stawiać na urządzeniu ani nie przechowywać w jego pobliżu łatwopalnych cieczy i materiałów lub przedmiotów z łatwotopliwych tworzyw (plastiku lub aluminium).
- Zachować ostrożność podczas podłączania urządzeń do pobliskich gniazdek. Nie dopuszczać do tego, aby przewody elektryczne dotykały urządzenia lub rozgrzanych naczyń. Nie dopuszczać do zaplątania przewodów elektrycznych.



## W jaki sposób chronić urządzenie przed uszkodzeniem.




- W przypadku spadnięcia na szklaną płytę jakichkolwiek przedmiotów lub naczyń jej powierzchnia może ulec uszkodzeniu.
- Naczynia żeliwne, aluminiowe lub ze zniszczonym spodem mogą zarysować szklaną powierzchnię. Nie należy przesuwac ich po powierzchni.
- Nie dopuszczać do wygotowania się zawartości naczyń, ponieważ może to spowodować uszkodzenie naczyń i szklanej powierzchni płyty.

- Nie wolno używać pól grzejnych bez naczyń ani z pustymi naczyniami.
- Nie kłaść na urządzeniu folii aluminiowej.
- Należy pamiętać o pozostawieniu 5 mm przestrzeni wentylacyjnej między blatem a przednią częścią zamontowanego pod nim urządzenia.

**⚠ Ostrzeżenie! W razie zauważenia pęknięcia powierzchni odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.**

## Instrukcje instalacji

**i** **Przed zainstalowaniem** urządzenia należy zanotować numer seryjny (Ser. Nr.) znajdujący się na tabliczce znamionowej. **Tabliczkę znamionową urządzenia umieszczono na dolnej części obudowy.**

Modell ZE16640XBA		Prod.Nr. 949 595 500 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60 Hz	Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,4 kW	
ZANUSSI		  	

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** Należy obowiązkowo przeczytać poniższe informacje!

- Należy upewnić się, że urządzenia nie uszkodzono podczas transportu. Nie należy podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Instalacji, podłączenia lub naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie pracownik autoryzowanego serwisu. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Urządzeń do zabudowy wolno używać dopiero po ich zamontowaniu w odpowiednich szafkach lub blatach roboczych spełniających wymogi stosownych norm.
- Nie należy zmieniać parametrów ani modyfikować urządzenia. Występuje zagrożenie

odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Należy przestrzegać przepisów, rozporządzeń, dyrektyw oraz norm obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia (zasady i przepisy dotyczące bezpieczeństwa, recyklingu, bezpieczeństwa elektrycznego itp.)!
- Zachować minimalne odstępstwa od innych urządzeń i mebli!
- Podczas instalacji należy przewidzieć zabezpieczenie przed porażeniem prądem – np. szuflady można zainstalować pod urządzeniem tylko wtedy, gdy zostaną one oddzielone od urządzenia odpowiednią przegrodą!
- Krawędzie blatu roboczego należy po przyłączeniu zabezpieczyć przed wilgocią za pomocą odpowiedniego uszczelnacza!
- W uszczelnieniu między blatem roboczym a urządzeniem nie mogą występować żadne przerwy!
- Chronić dolną część urządzenia przed wilgocią i parą pochodzącą na przykład ze zmywarki bądź piekarnika!
- Nie należy instalować urządzenia przy drzwiach ani pod oknami! W przeciwnym razie podczas otwierania drzwi lub okien mogłoby dojść do zepchnięcia z urządzenia gorących naczyń.

**⚠ Ostrzeżenie!** Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji podłączenia do sieci elektrycznej.

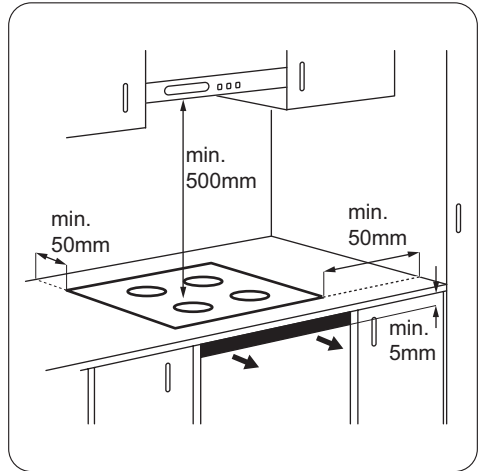
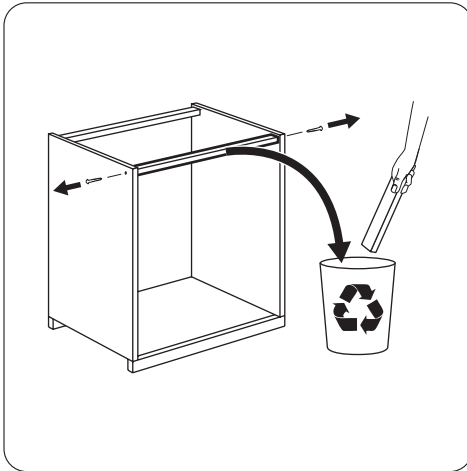
- Listwa zasilania elektrycznego urządzenia jest pod napięciem.
- Odłączyć napięcie od listwy zasilania elektrycznego.
- Zapewnić ochronę przed porażeniem prądem poprzez odpowiednią zabudowę.
- Luźne lub niewłaściwe połączenia gniazd i wtyczek mogą być przyczyną przegrzewania się zacisków.
- Połączenia w zaciskach elektrycznych powinny być prawidłowo wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przewód zasilający należy przymocować obejmą.

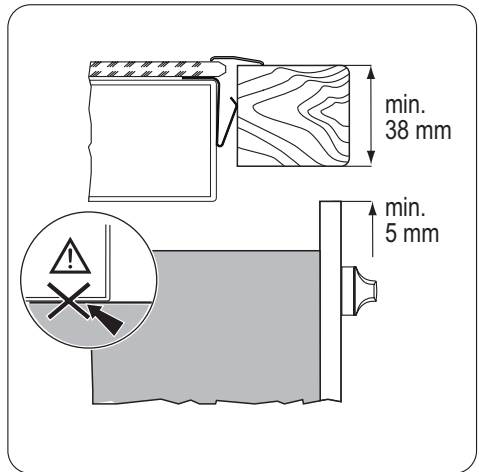
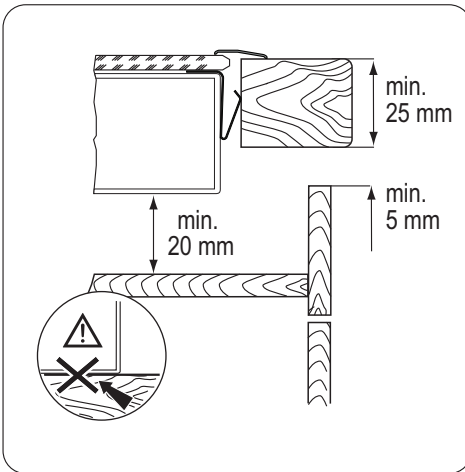
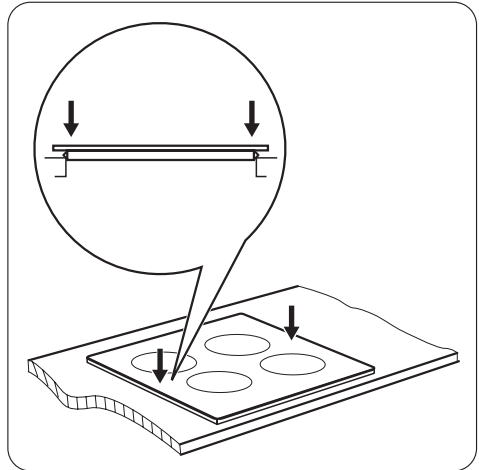
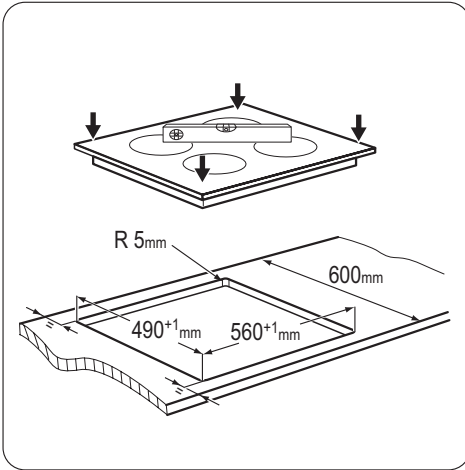
- W przypadku podłączenia jedno- lub dwufazowego należy użyć odpowiedniego przewodu zasilającego typu H05BB-F o wytrzymałości temperaturowej 90°C (lub wyższej).
- Wymienić uszkodzony przewód zasilający na nowy przewód specjalny (typu H05BB-F o wartości  $T_{max}$  90°C lub wyższej). Należy skontaktować się w tym celu z lokalnym punktem serwisowym.

W instalacji elektrycznej należy zastosować rozłącznik o rozwarciu styków wynoszącym minimum 3 mm, umożliwiający odcięcie wszystkich faz od zasilania.

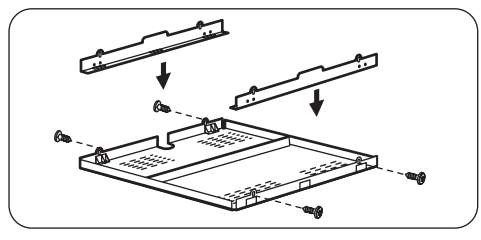
Konieczne jest zastosowanie odpowiednich wyłączników obwodu zasilania, takich jak: wyłączniki automatyczne, bezpieczniki topikowe (typu wykręcanego - wyjmowane z opawki), wyłączniki różnicowo-prądowe (RCD) oraz styczniki.

## Montaż





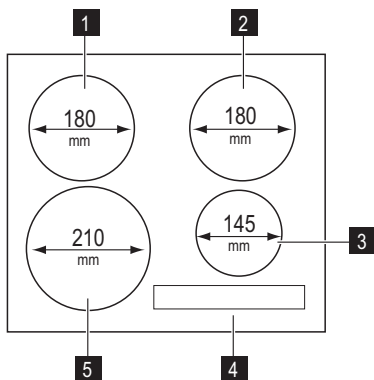
**i** W przypadku zamontowania kasyety ochronnej (wyposażenie dodatkowe<sup>5)</sup>), nie ma konieczności pozostawienia 5 mm przestrzeni wentylacyjnej z przodu, jak również montażu przegrody zabezpieczającej bezpośrednio pod urządzeniem. W przypadku montażu urządzenia nad piekarnikiem nie można użyć kasyety ochronnej.



5) Wyposażenie dodatkowe w postaci kasyety ochronnej może być niedostępne w niektórych krajach. W celu uzyskania bliższych informacji, należy skontaktować się z dostawcą.

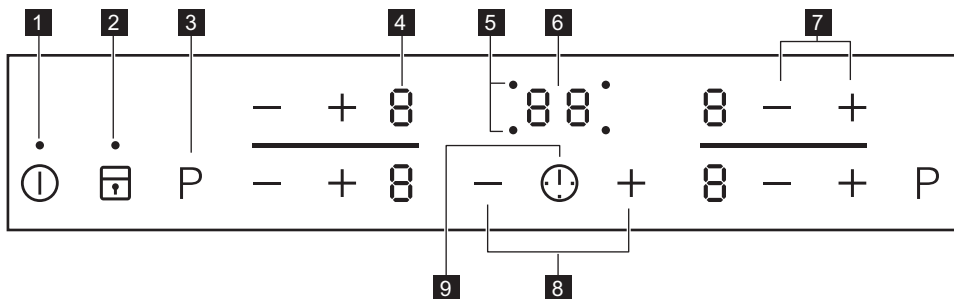
## Opis urządzenia

### Widok urządzenia



- 1** Indukcyjne pole grzejne o mocy 1800 W (minimalna średnica naczyń = 145 mm).
- 2** Indukcyjne pole grzejne o mocy 1800 W (minimalna średnica naczyń = 145 mm).
- 3** Indukcyjne pole grzejne o mocy 1400 W z funkcją Power 2500 W (minimalna średnica naczyń = 125 mm).
- 4** Panel sterowania
- 5** Indukcyjne pole grzejne o mocy 2300 W z funkcją Power 3700 W (minimalna średnica naczyń = 180 mm).

### Układ panelu sterowania














Urządzenie obsługuje się dotykając pól czujników. Wyświetlacz, wskaźniki i sygnały dźwiękowe informują użytkownika o włączonych funkcjach.

	Pole czujnika	Funkcja
<b>1</b>	ⓘ	Włącza i wyłącza urządzenie.
<b>2</b>	🔒	Blokuje/odblokuje panel sterowania.
<b>3</b>	P	Uruchamia funkcję Power.
<b>4</b>	Wskaźnik mocy grzania	Wskazuje ustawienie mocy grzania.
<b>5</b>	Wskaźniki zegara pól grzejnych	Wskazuje, dla którego pola ustawiono czas.
<b>6</b>	Wyświetlacz zegara	Wskazuje czas w minutach.
<b>7</b>	+ / -	Zwiększa lub zmniejsza moc grzania.

	Pole czujnika	Funkcja
8	+ / -	Przedłuża lub skraca czas.
9	!	Wybiera pole grzejne.

## Wskazania mocy grzania

Wskazanie	Opis
	Pole grzejne jest wyłączone.
	Włączona jest funkcja podtrzymywania ciepła.
 - 	Pole grzejne jest włączone.
	Włączona jest funkcja automatycznego podgrzewania.
	Naczynie jest nieodpowiednie lub zbyt małe albo na polu grzejmym nie umieszczono żadnego naczynia.
	Wystąpiła usterka.
	Pole grzejne jest nadal gorące (ciepło resztkowe).
	Włączono blokadę uruchomienia.
	Włączona jest funkcja Power.
	Uruchomiła się funkcja samoczynnego wyłączenia.

## Wskaźnik ciepła resztkowego


 **Ostrzeżenie!**  Ryzyko poparzenia z powodu ciepła resztkowego!

Indukcyjne pola grzejne wytwarzają ciepło potrzebne do przyrządzania potraw bezpo-

średnio w dnie naczynia. Powierzchnia ceramiczna jest nagrzewana przez ciepło pochodzące z naczyń.


## Wskazówki dla użytkownika

### Włączanie i wyłączenie


Dotknąć  przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

### Samoczynne wyłączenie

**Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie urządzenia, gdy:**

- Wszystkie pola grzejne są wyłączone ().
- Po włączeniu urządzenia nie została ustawiona moc grzania.
- Na panelu sterowania rozlano coś lub położono i pozostawiono na dłużej niż 10 sekund (patelnię, ściereczkę itp.). Przez pe-

wien czas emitowany jest wówczas sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłącza się. Usunąć przedmiot lub wyczyścić panel sterowania.

- Urządzenie ulegnie nadmiernemu rozgrzaniu (np. gdy wygotowała się zawartość naczynia). Przed ponownym użyciem urządzenia pole grzejne musi ostygnąć.
- Użyto niewłaściwego naczynia. Pojawia się symbol , a po upływie 2 minut pole grzejne wyłącza się samoczynnie.
- Pole grzejne nie zostało wyłączone lub nie została zmieniona moc grzania. Po pew-

nym czasie pojawia się  $\square$ , a urządzenie wyłącza się. Patrz tabela.

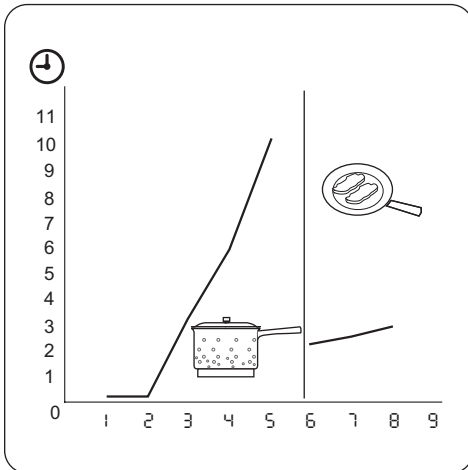
## Czas samoczynnego wyłączenia

Ustawienie mocy grzania	$\square$ $\square$ 1 - 2	3 - 4	5	6 - 9
Pole grzejne wyłącza się po	6 godz.	5 godz.	4 godz.	1,5 godz.

### Ustawienie mocy grzania

Dotknąć  $+$ , aby zwiększyć moc grzania. Dotknąć  $-$ , aby zmniejszyć moc grzania. Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie mocy grzania. Dotknąć jednocześnie  $+$  i  $-$ , aby wyłączyć pole grzejne.

### Automatyczne podgrzewanie



Włączenie funkcji automatycznego podgrzewania umożliwia w razie potrzeby szybsze uzyskanie odpowiedniej mocy grzania. Funkcja ta uruchamia na pewien czas największą moc grzania (patrz rysunek), a następnie obniża ją do wybranego poziomu.

Aby włączyć funkcję automatycznego podgrzewania:

1. Dotknąć  $-$ . Na wyświetlaczu pojawi się  $\square$ .
2. Dotknąć kilkakrotnie  $+$ , aż na wyświetlaczu pojawi się  $\square$ .

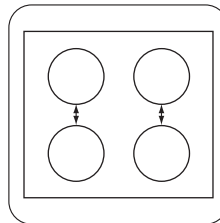
3. Szybko dotknąć kilkakrotnie  $-$ , aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie mocy grzania. Po 3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się  $\square$ .

Aby wyłączyć funkcję, należy dotknąć  $-$ .

### Funkcja Power

Funkcja Power zapewnia dodatkową moc indukcyjnym polem grzejnym. Funkcja Power uruchamiana jest maksymalnie na 10 minut. Po tym czasie indukcyjne pole grzejne automatycznie przełącza się na maksymalną moc grzania. W celu włączenia funkcji, należy dotknąć  $P$ ; pojawi się  $\square$ . Aby wyłączyć funkcję, należy dotknąć  $P$  lub  $-$ .

### Zarządzanie energią












Funkcja zarządzania energią dzieli moc pomiędzy dwa pola grzejne w parze (patrz ilustracja). Funkcja Power zwiększa do maksimum moc jednego pola grzejnego w parze. Jednocześnie zmniejsza automatycznie poziom mocy drugiego pola grzejnego. Wskazanie dla pola grzejnego o zmniejszonej mocy zmienia się w zakresie dwóch poziomów.


### Zegar

Wyłącznik czasowy służy do określenia czasu działania danego pola grzejnego tylko w danej chwili.





## Zegar należy ustawić po dokonaniu wyboru pola grzejnego.


Moc grzania można ustawić przed lub po ustawieniu zegara.

- **Aby ustawić pole grzejne:** dotknąć kilkakrotnie , aż włączy się wskaźnik odpowiedniego pola grzejnego.
- **Aby włączyć lub zmienić ustawienie zegara:** dotknąć  lub  zegara, aby ustawić czas (  –  minut). Powolne miganie wskaźnika pola grzejnego oznacza rozpoczęcie odliczania czasu.
- **Aby wyłączyć zegar:** ustawić pole grzejne dotykając symbolu , a następnie dotknąć , aby wyłączyć zegar. Wartość pozostałego czasu zmniejszy się do . Wskaźnik pola grzejnego wyłączy się.
- **Aby wyświetlić pozostały czas:** ustawić pole grzejne dotykając symbolu . Wskaźnik pola grzejnego zacznie szybko migać. Na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas.


Gdy odliczanie czasu dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać wskazanie . Pole grzejne wyłączy się.

- **Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć .


Gdy pola grzejne są włączone, można używać zegara jako **minutnika**. Dotknąć . Dotknąć  lub , aby ustawić czas. Gdy odliczanie czasu dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać .

- **Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć .


## Blokada

Gdy włączone są pola grzejne, istnieje możliwość zablokowania panelu sterowania z włącznikiem . Zapobiega to przypadkowej zmianie ustawienia mocy grzania.

## Przydatne rady i wskazówki


 Do gotowania na indukcyjnych polach grzejnych należy używać wyłącznie odpowiednich naczyń.

Najpierw należy ustawić moc grzania.

Aby włączyć tę funkcję, należy dotknąć .

Na 4 sekundy zaświeci się symbol .

Zegar pozostanie włączony.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy dotknąć .





Pojawi się wskazanie ustawionej wcześniej mocy grzania.

Zatrzymanie pracy urządzenia spowoduje również wyłączenie tej funkcji.





## Blokada uruchomienia

Ta funkcja zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.





### Włączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając . **Nie ustawiać mocy grzania.**
- Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol .
- Wyłączyć urządzenie dotykając .

### Wyłączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając . **Nie ustawiać mocy grzania.** Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol .
- Wyłączyć urządzenie dotykając .

### Tymczasowe wyłączenie blokady uruchomienia na czas gotowania

- Włączyć urządzenie dotykając . Zaświeci się symbol .
- Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. **W ciągu 10 sekund ustawić moc grzania.** Teraz można korzystać z urządzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia poprzez dotknięcie  blokada uruchomienia zostanie przywrócona.

## Naczynia do indukcyjnych pól grzejnych


**Ważne!** Działanie indukcyjnych pól grzejnych polega na bardzo szybkim wytwarzaniu ciepła w naczyniach przez silne pole elektromagnetyczne.

### Materiał, z którego wykonane są naczynia

- **odpowiedni:** żeliwo, stal, stal emaliowana, stal nierdzewna, dno wielowarstwowe (oznaczone w odpowiedni sposób przez producenta).
- **nieodpowiedni:** aluminium, miedź, mosiądz, szkło, ceramika, porcelana.

### Naczynie nadaje się do używania na płycie indukcyjnej, jeżeli:

- ... możliwe jest szybkie zagotowanie niewielkiej ilości wody w naczyniu postawionym na polu grzejnym ustawionym na maksymalną moc.
- ... do dna naczynia przywiera magnes.

 **Dno naczynia** powinno być możliwie jak najbardziej grube i płaskie.

**Wymiary naczyń:** indukcyjne pola grzejne w pewnym stopniu dopasowują się automatycznie do średnicy dna naczyń.

## Odgłosy podczas ogrzewania


### Jeżeli słychać

- odgłos trzaskania: naczynie jest wykonane z różnych materiałów (konstrukcja wielowarstwowa).

- odgłos gwizdania: jedno lub więcej pól grzejnych jest ustawione na wysoką moc grzania, a naczynia są wykonane z różnych materiałów (konstrukcja wielowarstwowa).
- odgłos brzęczenia: ustawiona jest wysoka moc grzania.
- odgłos klikania: następuje przełączanie elektryczne.
- odgłos syczenia, brzęczenia: uruchomiony jest wentylator.

**Odgłosy te są normalnym zjawiskiem i nie świadczą o usterce urządzenia.**

## Oszczędność energii

-  W miarę możliwości należy zawsze przykrywać naczynia pokrywką.
- Naczynie do gotowania należy postawić na polu grzejnym przed jego włączeniem.

## Przykłady zastosowań

Dane przedstawione w tabeli mają wyłącznie orientacyjny charakter.

Moc grzania	Zastosowanie:	Czas	Wskazówki
 1	Podtrzymywanie ciepła ugotowanej potrawy	zależnie od potrzeb	Przykryć naczynie
1-2	Sos holenderski, roztopianie: masła, czekolady, żelatyny	5-25 min	Mieszać od czasu do czasu
1-2	Ścinanie: puszystych omletów, jajek smażonych	10-40 min	Gotować pod przykryciem



Moc grzania	Zastosowanie:	Czas	Wskazówki
2-3	Gotowanie ryżu lub potraw mlecznych, podgrzewanie gotowych potraw	25-50 min	Włąć przynajmniej dwukrotnie więcej płynu niż ryżu; potrawy mleczne mieszać od czasu do czasu
3-4	Gotowanie na parze warzyw, ryb, mięsa	20-45 min	Dodać kilka łyżek wody
4-5	Gotowanie ziemniaków na parze	20-60 min	Użyć maksymalnie 0,25 litra wody na 750 g ziemniaków
4-5	Gotowanie większej ilości potraw, dań duszonych i zup	60-150 min	Do 3 litrów wody + składniki
6-7	Delikatne smażenie: eskalopków, cordon bleu z cielęciny, kotletów, bryzoli, kielbasek, wątróbki, zasmażek, jajek, naleśników, pączków	w razie potrzeby	Obrócić po upływie połowy czasu
7-8	Intensywne smażenie, np. placków ziemniaczanych, polędwicy, steków	5-15 min	Obrócić po upływie połowy czasu
9	Zagotowanie większej ilości wody, gotowanie makaronu, obsmażanie mięsa (gulasz, mięso duszone w sosie własnym), smażenie frytek		

Do podgrzewania dużych ilości wody najlepiej nadaje się funkcja Power.

### Informacja na temat akryloamidów

**Ważne!** Zgodnie ze stanem najnowszej wiedzy naukowej akryloamidy powstające

podczas przyrumieniania potraw (zwłaszcza zawierających skrobię) mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Z tego powodu zaleca się pieczenie i smażenie potraw w jak najniższych temperaturach oraz unikanie ich nadmiernego przyrumieniania.

### Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie należy oczyścić po każdym użyciu.

Zawsze używać naczyń z czystym dnem.

**!** **Ostrzeżenie!** Ostre przedmioty i ściernerki środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa **zabrania się** czyszczenia urządzenia parą i myjkami wysokociśnieniowymi.

**i** Zarysowania lub ciemne plamy na płycie ceramicznej nie mają wpływu na działanie urządzenia.


### Usuwanie zabrudzeń:






1. – **Usunąć natychmiast:** stopiony plastik, folię oraz zabrudzenia z potraw zawierających cukier. W przeciwnym razie zabrudzenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Użyć specjalnego skrobaka do szkła. Przyłożyć skrobak pod ostrym kątem do szklanej powierzchni i przesuwając po niej ostrzem.
- **Usunąć, gdy urządzenie wystarczająco ostygnie:** ślady osadu kamienia i wody, plamy tłuszczu, metaliczne odbarwienia. Użyć specjalnego środka

- czyszczącego do szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.
2. Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.

3. Na koniec **wytrzeć urządzenie do sucha czystą ściereczką.**

## Co zrobić, gdy...


Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia lub sterować nim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie uruchomić urządzenie i w ciągu 10 sekund ustawić moc grzania.</li> <li>Dotknięto równocześnie 2 lub więcej pól czujników. Dotknąć tylko jednego pola czujnika.</li> <li>Włączona funkcja blokady uruchomienia lub blokady. Patrz rozdział „Wskazówki dla użytkownika”.</li> <li>Na panelu sterowania znajdują się plamy tłuszczu lub woda. Wyczyścić panel sterowania.</li> </ul>
Rozlega się sygnał dźwiękowy, a urządzenie wyłącza się. Gdy urządzenie jest wyłączone, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Zakryto jedno lub więcej pól czujników. Usunąć przedmiot z pól czujników.
Urządzenie wyłączy się.	Położono przedmiot na polu ①. Zdjąć przedmiot z pola czujnika.
Wskaźnik ciepła resztkowego nie włącza się.	Pole grzejne nie jest gorące, ponieważ było używane przez krótki czas. Jeśli pole grzejne powinno być gorące, należy skontaktować się z serwisem.
Nie działa funkcja automatycznego podgrzewania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pole grzejne jest gorące po wcześniejszej pracy (ciepło resztkowe). Należy odczekać, aż pole grzejne odpowiednio wystygnie.</li> <li>Została ustawiona maksymalna moc grzania. Maksymalna moc grzania jest równa mocy uruchamianej przy włączeniu funkcji automatycznego podgrzewania.</li> </ul>
Moc grzania przełącza się między dwoma poziomami.	Włączona jest funkcja zarządzania energią. Patrz rozdział „Zarządzanie energią”.
Pola czujników nagrzewają się.	Naczynie jest zbyt duże lub zostało ustawione zbyt blisko elementów sterowania. Jeśli to konieczne, duże naczynia należy ustawiać na tylnych polach grzejnych.
Świeci się 	Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Świeci się 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na polu grzejnym nie ma żadnych naczyń. Postawić naczynie na polu grzejnym.</li> <li>• Nieodpowiednie naczynie. Użyć odpowiedniego naczynia.</li> <li>• Średnica dna naczynia jest za mała w stosunku do pola grzejnego. Przenieść naczynie na mniejsze pole grzejne.</li> </ul>
Świeci się  oraz cyfra.	Urządzenie wykryło błąd. Odłączyć urządzenie na pewien czas od zasilania. Wyłączyć bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej. Włączyć ponownie. Jeśli wskazanie  pojawi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.
Świeci się 	Urządzenie wykryło błąd, ponieważ doszło do wygotowania się zawartości naczynia. Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem pola grzejnego. Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia. Wyłączyć urządzenie. Zdjąć gorące naczynie. Po upływie około 30 sekund ponownie włączyć pole grzejne. Wskazanie  powinno zniknąć. Może pozostać włączony wskaźnik ciepła resztkowego. Odczekać, aż naczynie wystarczająco ostygnie i sprawdzić je zgodnie z rozdziałem „Naczynia do indukcyjnych pól grzejnych”.

Jeśli powyższe rozwiązania nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem serwisowym. Należy podać dane z tabliczki znamionowej, składający się z trzech znaków kod szkła ceramicznego (znajdujący się w rogu powierzchni szklanej) oraz wyświetlany komunikat o błędzie.


Należy sprawdzić, czy urządzenie było użytkowane prawidłowo. W przeciwnym razie interwencja pracownika serwisu lub sprzedawcy może być płatna nawet w okresie gwarancyjnym. Informacje dotyczące obsługi klienta oraz warunków gwarancji znajdują się w broszurze gwarancyjnej.

## Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z

lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### Materiały opakowaniowe

 Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać recyklingowi. Elementy wykonane z tworzyw sztucznych posiadają odpowiednie oznaczenia: >PE<, >PS<, itp. Materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiednich pojemników udostępnionych przez komunalny zakład utylizacji odpadów.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

